ԱՐՏԱՐԱԲԱՏ
SARDARABAD

BUENOS AIRES
AÑO XIV
Nº 774
Miércoles
28 de
Setiembre
de
1988

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

«Ղարաբաղը՝ պէտք է ըլլայ մեր
Մեծագոյն Մտահոգու թիւնը»

Կ'ըսէ Տիկ. Լուիզ Սիմոն

Տե՛ս էջ 9 , 10 , 11

"Gharabagh deberá ser nuestra mayor preocupación"

dijo la señora Louise Simone.

Foto: Martín Keskiskian



La señora Louise Simone junto al Presidente Alfonsín.

Información en págs. 3 y 5.

Armenia y Artsaj viven tiempos difíciles

Violentos enfrentamientos en Artsaj

Moscú, 19 (FP) Según informes enviados por la Agencia TASS, habríanse producido violentos enfrentamientos entre armenios y azerbaijanos en la región de Artsaj (Gharabagh). Se menciona la cifra de 32 heridos, de los cuales por lo menos 17 debieron ser hospitalizados.

La misma información consigna que los encuentros entre armenios y azerbaijanos ocurrieron en la aldea de Jadrav y constituyen **la peor violencia sectaria** desde los hechos de Sumgait. Estos hechos se desencadenaron el pasado domingo 18, tras una reunión habida en Stepanakert para discutir la situación de Artsaj, donde se reiteran las demandas.

Según TASS, los reunidos en Stepanakert se trasladaron a Tadzalv cuando supieron de los enfrentamientos y se sumaron a la lucha. Allí habrían sacado a relucir cuchillos y armas de fuego que fueron los elementos que produjeron los heridos.

Tropas del gobierno habrían debido que intervenir para detener el derramamiento de sangre, habiéndose tomado especiales medidas para asegurar el orden y dar seguridad.

Por su parte, los residentes en Erevan, al enterarse de estos hechos salieron a la calle en manifestación y se declaró una huelga de protesta que implica a las principales industrias y medios de transporte.

Repudia Erevan los actos de violencia

Moscú, 20 (AFP) Multitud de armenios se reunieron hoy en las calles de Erevan, manifestando su repudio por los actos de violencia ocurridos en la región de Artsaj, de los que damos cuenta en esta misma página. Los manifestantes rodearon las sedes del Comité Central del Partido Comunista y del Sóviet Supremo, en Armenia, insistiendo por la reincorporación de Artsaj al territorio nacional.

Se sabe ahora, por boca de un funcionario de la cancillería, que uno de los heridos en los enfrentamientos de Artsaj, que era de nacionalidad armenio, falleció.

Las concentraciones de los erevaneses para exigir la devolución de Artsaj se suceden desde el lunes de manera ininterrumpida, habiéndose convocado a una huelga por tiempo indeterminado.

Informaciones de fuentes oficiales dan cuenta de que las comunicaciones telefónicas entre Stepanakert (Artsaj) y Moscú se encuentran cortadas desde el lunes 19 por la noche, careciéndose de noticias de la región.



Se implanto el toque de queda en Artsaj

Moscú, 21. (AFP) Las autoridades soviéticas implantaron el **estado de emergencia y toque de queda** (de 21 á 6 hora local) en toda la región de Artsaj, y no sólo para la región de Stepanakert y la zona de Rayon Agdan (como anunciara primeramente la Agencia TASS). La medida se impuso ante la renovada ola de violencia desatada entre armenios y azerbaijanos, que incluyó -según la información- el incendio de casas y automóviles.

Se adoptaron todas las medidas conducentes a lograr la calma y garantizar la seguridad de la población.

Por su parte, el gobierno armenio anunció que no habrá de pedir una nueva reunión del Soviet Supremo (como quieren los nacionalistas) desde el momento en que se ha aceptado la decisión tomada el 18 de julio pasado, por la cual el Presidium del Sóviet Supremo rechazó la anexión de Artsaj con Armenia. *continúa pág. 8*

SanPablo / Brasil

Na UGAB: A Integração Através do Esporte



No Ginásio de Esportes da UGAB, muitos atividades visando integrar os membros de nossa coletividade.

No final de 1986, a UGAB inaugurou o Ginásio de Esportes Hagop Mavian, parte integrante do Complexo Educacional, Social e Esportivo Alex Manoogian, uma obra grandiosa não só pela magnitude de sua estratura, mas principalmente pela ideologia de seus fundadores, que tinham como meta promover a integração dos membros de nossa coletividade através de uma atividade saudável e divertida: o esporte.



A equipe de voley feminino treinou muito e venceu a Olimpíada Sulamericana da UGAB neste ano.

O Ginásio da UGAB ocupa área de 1.800 m2, tendo quadra poliesportiva; uma quadra de tênis; alojamento e arquibancada com capacidade para cerca de 500 pessoas, sendo que brevemente será também inaugurada a sauna. Lá uma vasta programação esportiva está sendo desenvolvida e é sobre o ginásio e suas atividades que José Deguirmendjian, diretor de esportes e do ginásio da UGAB, nos fala nesta entrevista.



Em breve estará funcionando a sauna.

Há cerca de quatro meses, José Deguirmendjian foi convidado a dirigir o ginásio de esportes da UGAB e aceitou com grande satisfação assumir esta tarefa. "Quando assumimos a diretoria de esportes da UGAB, nossa intenção foi dar vida ao ginásio. Não nos interessa ter no meio da coletividade um elefante branco para ser apreciado, por isso estamos dinamizando o uso do ginásio", comenta Deguirmendjian.

Com esta filosofia está se buscando estabelecer uma organização funcional. O primeiro passo consiste na determinação de que todos os usuários, sócios da UGAB, sejam identificados por uma certeirinha especial. A quadra de tênis, que hoje ainda está sendo utilizada por poucos atletas, terá um regimento específico: "Será cobrada uma trimestralidade adicional a contribuição associativa de todos os usuários e, ainda estamos permitindo que sejam trazidos parceiros não filiados a UGAB para participar dos jogos, mas futuramente existirá uma taxa a ser cobrada desses tenistas", explica o diretor.

Este é apenas um dos aspectos que motiva a diretoria do ginásio, mas não o mais importante. Para o diretor de esportes, o fundamental é que os jovens armênios se sintam motivados a participar da coletividade. "Gostaríamos que todos recebessem melhor o ginásio, temos as portas bertas e, principalmente buscamos motivar os jovens a se integrar a coletividade, isto é fundamental para a armenidade. O jovem tem que se lembrar que é armenio e deve participar ativa mente das entidades armênias, é para esse lado que dirigimos nossos esforços", diz ele.

Para transformar esse sonho em realidade, uma programação intensa é desenvolvida no ginásio de esportes da UGAB (vide box com os respectivos dias e horários). São realizados semanalmente treinos e jogos de futebol de salão, basquete (masc. y fem.) voley (masc. y fem.), futebol, entre outras atividades. Os sócios da UGAB interessados em participar desses jogos devem apenas se apresentar e escolher a modalidade que mais lhes agrade.

O ginásio tem capacidade para sediar eventos de grande porte, como as Olimpíadas Interligas da UGAB e sediará grande parte dos jogos da Copa Armenia. "No momento - comenta José Deguirmendjian - todos os treinos estão sendo realizados em função da Copa Armênia".

Este evento terá a participação das seguintes equipes: UGAB - Clube Armenio - Soc. Benef. Cultural Marachá - UJA - JEA - Externato José Bonifácio - HMM (União Desportiva Armênia) e Mocidade Luz. Idealizada como o objetivo de promover o entrosamento entre os jovens de nossa coletividade, a Copa Armênia tem alcançado grande êxito. Neste ano, por exemplo, duas novas entidades estarão participando dos jogos: o Externato José Bonifácio e a União Desportiva Armênia. O diretor de esportes comenta com entusiasmo a presença dessas novas equipes: "é muito bom termos gente nova na Copa e deveria ser cada vez maior o número de atletas".

O Ginásio da UGAB também fica a disposição da Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB, que na quadra realiza as aulas de educação física ministradas as alunos e o local também é sedido para a realização de outros eventos comemorativos organizados pela escola e pela entidade.

Jose Deguirmendjian fes questão de deixar registrado neste artigo um convite para que todos venham conhecer e utilizar o ginásio, "temos as portas abertas e gostaríamos de reiterar o pedido para que os jovens não abandonem sua coletividade. O que temos é para ser usado por eles, pois amanhã eles serão nossos dirigentes", conclui.

BOX

HORARIOS DOS JOGOS E DOS TREINOS:

SEGUNDAS E QUINTAS FEIRAS - Voley Masc. e Fem.

TERÇAS - FEIRAS - Futebol de Salão Vetera os e Infanto Juvenil

QUARTAS-FEIRAS e SABADOS - Basquete

SEXTAS-FEIRAS - Futebol de Salão Principal

TERÇAS E QUINTAS - FEIRAS - Das 15 ás 16 h - Ginástica Aeróbica e Judô

Falecimento:

Sra. Ana Derderian

No último dia 31 de julho faleceu em São Paulo a Sra. Ana Derderian, pessoa querida e estimada por seus parentes, amigos e, em especial, pela Diretoria da UGAB e pelas integrantes do Departamento Feminino da entidade, que a teve por vários anos como presidente.

A Sra. Ana Derderian nasceu em 14 de julho de 1910, em Jerusalém (Palestina) e chegou ao Brasil em 25 de março de 1949. Casada com o Dr. Philip Melkon Derderian, sempre esteve ao seu lado como amiga e companheira, apoiando e incentivando sua dedicação a UGAB, principalmente na fase inicial de estruturação dessa entidade em nossa coletividade. O casal educou com carinho, e seguindo os preceitos da armenidade, seus três filhos: Mário Derderian, casado com Delfina Montanari Derderian; Mary Abrahamian, casada com Vahé Abrahamian (Já falecido) e Victória Mordijikian, casada com Aram Mordijikian.

A Sra. Ana Derderian deixa saudosa a família ugabiana; seus filhos, nora, genro e os netos: Philip, Delfina Ana, Melkom, Hugo Roy, Ara e Eduardo.

Tereza Gureguian Cidadã Honorária do Rio de Janeiro

Tereza Gureguian, estilista famosa no Brasil e Internacionalmente pela griff de calçados "Tereza Gureg", recentemente homenageada pela Riotur, que concedeu-lhe o título de "Embaixadora do Rio de Janeiro", em reconhecimento pela divulgação da moda brasileira no exterior, foi novamente homenageada no dia 05 de agosto em sessão solene da Câmara Municipal do Rio de Janeiro, que lhe outorgou o título de "Cidadão Honorária do Rio de Janeiro".

A Tereza Gureguian o reconhecimento da coletividade armênia e os cumprimentos do Jornal Sardarabad.

VIDEO Y FOTOGRAFIAS
VIDEOLOOK
JUNIN 49 - 3° "J"
TEL 953-4135/255-8786
PUBLICIDAD
SOCIALES
RETRATOS

Koulaksizian Hnos. S.A.
FABRICACION DE TEJIDOS
LIMA 3560 - (1678) CASEROS
TE. 750-5883/3501/4632

viene de pag. 1

Intensa actividad de la señora Louise Simone

Desde su arribo a esta ciudad, el pasado lunes 19, de que diéramos cuenta en nuestra edición anterior, la señora Louise Simone, Vicepresidena Ejecutiva de la Comisión Central de la UGAB, ha desarrollado una intensa actividad que consignamos cronológicamente:

Lunes 19. Por la tarde la señora Simone visitó la sede de la filial Buenos Aires de la UGAB, siendo recibida por miembros del Consejo Directivo e integrantes de las distintas Comisiones.

Reunidos en la Sala del Consejo, el señor José Youssefian hizo la presentación de la huésped, resaltando su gran personalidad.

Seguidamente, el señor Kevork Marashlian hizo la presentación de los miembros de las distintas comisiones, oportunidad en que la Presidenta de la Comisión de Damas, señora Alicia H. de Kuchikianofreció un informe de las actividades de dicha Comisión, haciendo lo propio el Presidente de Liga de Jóvenes señor Alex Abrahamian.

Terminado este acto formal, la señora Simone y su comitiva bajaron hasta el Salón Sarkis Benklian para declarar inaugurada la Exposición de Artistas Armenios de la Argentina, auspiciada por la Comisión de Cultura de la Unión General Armenia de Beneficencia.

Tras la bendición impartida por el Archimandrita Harutiun Mouchian, la señora Simone procedió a cortar las cintas que simbólicamente cerraban la muestra, declarándola oficialmente inaugurada. En la oportunidad, el Secretario General de la UGAB, señor Rubén Kechichian, pronunció palabras referidas al sentido de la muestra, la que tras su apertura fue visitada por numeroso público.

Posteriormente se sirvió un cóctel, preparado y servido por señoras integrantes de la Comisión de Damas.

Martes 20. Por la mañana la señora Simone se hizo presente en el Instituto Educativo Marie Manoogian, siendo recibida por el Rector, Licenciado Adolfo Kotoudjian, acompañado por personal directivo y docente, así como por el Director de Armenio señor Kevork Marashlian. Luego de ser presentada al personal y a los alumnos, y dialogar con ellos, la señora Simone recorrió las distintas aulas y gabinetes, interiorizándose de los diferentes detalles de su funcionamiento.

Más tarde la señora Simone visitó el Hogar de Ancianos que sostiene la Sociedad Armenia de Beneficencia para la América del Sur-HOM, dialogando con sus directivos y cambiando impresiones con algunos de los huéspedes de esa Casa.

Miércoles 21. Por la noche, la gentil huésped asistió a la cena que, en su honor, ofrecieron los esposos Haig y Berdjuhí Emirian en el Salón Dorado del Plaza Hotel, a la que asistieron especialmente invitados los colaboradores del Consejo Directivo de UGAB que presidiera el señor Emirian, y los de etapas posteriores.

La reunión transcurrió en un clima muy ameno y cordial, haciendo uso de la palabra el señor Emirian, quien trazó un sintético relato de las diferentes etapas que vivió UGAB (Buenos Aires), a partir de su fundación en 1911 hasta nuestros días, así como también los servicios y funciones que brindó a la comunidad local a otras colectividades y a la Madre Patria. continúa pág. 5

ACCIDENTADOS

Adelantamos hasta A 100.000 por su daño físico o material

Estudio Jurídico EREVAN

Sarandí 461, 2° A TE. 941-9969

atención las 24 horas

SINTONICE AUDICION CULTURAL TEKEYAN

La cultura y el quehacer de la armenidad

Domingos de 10,5 a 11 horas.

CX. 10 Radio Continente (Uruguay)

(735 khz. al lado de Radio Mitre)

Empiece bien su noche del sábado

Sintonice todos los sábados de 21,30 a 22 la audición radial "En confraternidad Argentino Armenia", trasmitida por LR3 Radio Belgrano, en el 950 de su dial. Voz y Cultura de un pueblo Milenario para una Argentina Joven.

Participe, auspiciando este programa y solicitando representante al 38-1257, LATINARMEN PUBLICIDAD Depto. Radio.

PROFESIONALES

CONTABILIDAD IMPOSITIVA

Dr. Juan Carlos Merdinian
Abogado
Rondeau 578 TE. 051-45215
CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Ricardo Delanian
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1° 4
T.E. 3-1141 CORDOBA

UNIFORMES COLEGIALES ELMAYAN



BLAZERS
PANTALONES
JUMPERS
765-5293
Los Cairos 63 BOULOGNE

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier B. Kuyumdjian

TUCUMAN 1438 PISO 7°
T.E. 40-6809 / 7112 / 49-7049

U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.

773-2820 y 772-2617

Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires
Secretaría de Cultura
Centro de Divulgación Musical

Mes de la Cultura Armenia

Organiza Damas de la Colectividad Argentino - Armenia
Viernes 14 de Octubre
15 hs. a 20 hs. Feria Artesanal
21 hs. Recital Artístico Coordina Felisa Kuyumdjian
Sábado 15 de Octubre
19 hs. Teatro: Grupo Nor Marash
Danza: "Nairi" de H.O.M.
Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires
Junin 1930 - Paseo de la Recoleta

Baile de Disfraz

19 Noviembre 21 horas
en UGAb
invita:
Agrupación Gral. Antranik

Comidas típicas armenias
Entretenimientos para grandes y chicos

2 OCTUBRE
LIGA DE JOVENES

SUPER PIC-NIC de PRIMAVERA en Danubio Azul

...Y GRATIS!
9:30 Desayuno en Ugab
10:00 Micros
Salimos de horario

NO SE SUSPENDE POR MAL TIEMPO

Asesoría técnica en riesgos industriales y contratación de seguros generales

SEGUROS GENERALES L LAMAS

ATENCION ESPECIAL A LA COLECTIVIDAD ARMENIA

Bme. Mitre 777 7° B. Capital
TE. 49-1942/1886

Artzakh, Armenia y la Diáspora

Editorial de The Armenian Mirror Spectator

La cuestión de la reunificación de Artzakh (antiguo nombre armenio del Montañoso Gharabagh) con la República de Armenia, ha producido un grande y fundamental sacudimiento en la vida de nuestro pueblo en la tierra madre y en la Diáspora. En efecto, éste fue el hecho más importante de nuestra vida desde los años 20, y no dudamos que continuaremos sintiendo sus efectos por largo tiempo.

Han pasado más de seis meses desde esos días determinantes de febrero, cuando nosotros en la Diáspora tuvimos la primera sensación de que estaban ocurriendo hechos extraordinarios en Armenia. Aquellos primeros rumores y breves noticias pronto dieron lugar a una avalancha de historias describiendo un masivo levantamiento en Armenia y Artzakh. (El Parlamento de la Región Autónoma del Montañoso Gharabagh votó una reciente resolución para el uso del nombre original de Artzakh en lugar de la turca y extraña apelación. Este diario adhiere a esa decisión y quiere usar Artzakh para denominar a la región autónoma del Montañoso Gharabagh).

Nosotros sentimos que es tiempo y se da la coyuntura para revisar el desarrollo sin precedentes de los pasados seis meses, apreciar su posible significación y sacar conclusiones que puedan guiarnos en el futuro.

Nosotros estamos satisfechos con la decisión del Soviet Supremo ordenando el desarrollo cultural, social y económico de Artzakh? Una decisión que frustra los deseos de la región por su unificación con Armenia? Podemos nosotros ahora influir en nuestros hermanos en la madre tierra y en Artzakh, para que detengan y finalicen sus insistentes actividades?

Sentimos que debemos continuar nuestra presión sobre Moscú para satisfacer los deseos del pueblo de Artzakh, y en qué forma y manera nosotros debemos ayudarlos y asistirlos? Estos son puntos que necesitan respuesta.

Ningún armenio puede estar satisfecho con la decisión tomada por el Parlamento Soviético el pasado 18 de julio rechazando los reclamos por la reunificación de Artzakh con Armenia. Durante la larga historia del pueblo armenio, Artzakh constituyó parte inseparable de Armenia, y fue traidoramente separada del cuerpo de la República de Armenia por el déspota, notoriamente anti-armenio, José Stalin, en 1923, y puesta bajo la jurisdicción Azerí. Separando a una de las regiones más fértiles del cuerpo principal de Armenia, Stalin condenaba a la pequeña república a continuas penalidades, al tiempo que sentenciaba a los armenios de Artzakh a una vida de miseria y persecución.

Pero, todavía, todo no está perdido. Por el contrario, nosotros tenemos la sensación de que los armenios han logrado una buena porción durante los pasados seis meses; logros quizá difíciles de discernir en una simple ojeada, pero sin duda decisivos para el futuro desarrollo de nuestra nación.

Por empezar, el plan de reformas votado por el gobierno soviético es un ambicioso programa para el desarrollo económico de Artzakh. Es amplio y extenso, e implementado en el tiempo con cuidada planificación, puede transformar a Artzakh desde una atrasada y depresiva región en un altamente industrializado pedazo de tierra, garantizando trabajo seguro y buenos ingresos. Además de Stepanakert, la capital, donde quieren ubicarse la mayor parte de las industrias, el plan de reformas también llama al mejoramiento de las condiciones de vida en las aldeas, en contraposición al abandono registrado en los pasados sesenta años. Así, con ocupación segura, ingresos, sin obstáculos para el progreso e ilimitadas oportunidades, Artzakh podrá desarrollar una fuerte base económica para su futuro desarrollo y bastarse a sí misma.

Además, tal desarrollo pondrá término a la ola de emigración desde la región a Bakú o Sumgait o a otras partes del Cáucaso.

El plan de reformas también tiende al desarrollo cultural. Por seis décadas el gobierno Azerí de Bakú ha obstaculizado y se ha opuesto a todo movimiento en la esfera de la cultura y el desarrollo de la identidad armenia en Artzakh.

Al pueblo le fueron negados los derechos a estudiar su lengua nativa, a tener libros y periódicos en armenio y a ver y escuchar las televisoras y radios de Erevan. Intencionadamente, las escuelas fueron mantenidas en la peor condición posible. Con más de mil iglesias y monasterios, a los armenios de Artzakh les fue negada la habilitación de una sola iglesia donde ellos pudieran ejercer su culto. Y lo más deplorable e imperdonable es que la continuación de este estado de cosas era permitido por el gobierno central. Pero actualmente un rápido cambio está llegando a la región: sesenta y ocho libros de texto fueron preparados e impresos en Armenia durante unos pocos meses y enviados por millares a Artzakh para usar en este año académico. Estos libros enviados en este primer tiempo según convenio con Armenia -historia, lenguaje, gramática, literatura, música, arte, geografía- fueron prohibidos en Artzakh por espacio de sesenta años!.

Además, "palacios culturales" (clubs y casas de cultura) son construídos en Stepanakert y otras ciudades regionales y aldeas donde jóvenes y viejos puedan disfrutar programas, utilizar bibliotecas, practicar varios juegos, etc. No son olvidadas las facilidades del deporte.

De esta manera, después de 68 años, Artzakh pasaría a ser verdaderamente una región soviética, disfrutando, en parte, los derechos y privilegios que garantiza la Constitución soviética.

En la propia Armenia, la cuestión de Artzakh trajo consigo cambios fundamentales en la psicología de la gente, de mentalización, perspectiva y de comportamiento. Primero y principal, la unión del pueblo alrededor de un mismo propósito, adoptando distintos aspectos pero un único carácter.

Seis meses bastaron para producir un cambio fundamental en Armenia y en el pueblo armenio que, bajo condiciones normales, habría necesitado décadas.

El pueblo estuvo galvanizado en cuanto al sentido de sus propósitos y de su deseo colectivo. Las demostraciones fueron leales con el espíritu de la política de **"democratización"** seguida desde abril de 1985 por el líder soviético Mikhail Gorbachev. Significativamente, es la observación de un político, mientras que la **"democratización"** en Moscú fue impuesta por un hombre y el gobierno, desde la cumbre, en Armenia y Artzakh el cambio nació traído por el pueblo junto, por cientos de miles, desde el fondo. Es por eso que en los primeros días de las demostraciones, los armenios en Erevan portaron retratos de Gorbachev, porque ellos creyeron en aperturas y en un más democrático -por consiguiente más humano y justo- sistema.

Y es así que, al final, su desilusionamiento fue muy profundo y trágico.

Otro ejemplo del nuevo clima de mentalización política en Armenia, fue el acto inaudito por el que el pueblo presionó a sus legisladores del Parlamento armenio a votar por la reunificación de Artzakh con Armenia. El pueblo presionó, halagó y amenazó a los diputados, y a miembros del Instituto Físico de Erevan, con revocar su elección como diputado desde el momento en que alguno se opusiera a sus deseos. Esto fue democracia - algún tanto cruda- en la mejor forma.

Hasta aquí, podemos decir que en Armenia nuestro pueblo recobró el sentido de la unidad nacional, de un propósito nacional, de una voluntad nacional única. Todo lo cual fue visto por las autoridades del gobierno central como un movimiento **"provocado por nacionalistas extremistas"**, aunque fuera en esencia una demostración de solidaridad nacional con sus parientes en Artzakh y, adicionalmente, una rara expresión de unidad armenia. Una unidad que nos avergonzó a los armenios de la Diáspora. Si fue significativo que los manifestantes en Erevan llevaron carteles llamando a la unidad nacional, ese llamado también se aplicaba a nosotros. Ordinariamente los erevaneses nos enviaban mensajes verbales incitando a la unidad en este crucial momento de nuestra historia. Y aunque hemos atendido esos mensajes, esta especial llamada merece un editorial aparte.

Resulta significativa, en esta popular efusión de solidaridad y unidad, en las demostraciones masivas, las palabras interminables, la planificación y organización de los subsiguientes eventos y acciones, la casi total ausencia de participación de la **intelligentsia** armenia: los escritores, pintores, compositores, actores, productores de cine, arquitectos, escultores, cantantes, hombres de leyes, historiadores, filólogos, etc. Con pocas y contadas prominentes excepciones, la **intelligentsia** estuvo apartada, jugando el insignificante rol de espectador. Y no fue, como cabía esperar, el iniciador de hechos, el formulador de públicos pronunciamientos, el líder. Por el contrario, ella fue guiada. Lo mismo cabe aplicar, con pocas excepciones, a miembros del gobierno armenio y del partido oficial.

En otro nivel, los hechos ocurridos en Armenia y Artzakh durante los pasados seis meses, mostraron la completa incompetencia política de los armenios. Después de casi siete décadas de gobierno propio, los armenios en Erevan son todavía novicios en el engañoso arte de la política y la diplomacia, faltándoles, aparentemente, los rudimentos básicos para actuar en este importante campo. Estas son, seguramente, algunas de las razones del lamentable estado de las negociaciones y, todavía, a menos que rectifiquemos esta situación, nosotros volveremos a perder nuestras futuras batallas políticas y diplomáticas... y nosotros tampoco tenemos opción militar.

Estamos necesitando a ese diplomático diestro, capaz de contrarrestar las continuas corrientes de desnaturalización de las noticias por parte de las agencias noticiosas oficiales del Sóviet, las emisoras de radio y televisión.

Todo intento de negar la verdad debe merecer una réplica.

Esto es de capital importancia para los armenios que viven en la Madre Patria o en otras regiones de la Unión Soviética, una pronta reacción diplomáticamente dirigida contra el calculado ensayo de desprestigiar el buen nombre de nuestro pueblo tildándolo como **"nacionalista"** o **"extremista"**.

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

I.E.: 48-9343

...ne de pags. 3



Foto: Martin Keskiskian

...e habla en la reunión con el Consejo Directivo de UGAB.

...señor Vahram Hairabe-..., que hizo las veces de ma-...o de ceremonia, invitó a ...sar de la palabra al señor Ke-...vork Marashlian, quien pre-...sentó uno por uno a los asis-...tentes como así también men-...cionó los servicios que los mis-...s brindaron.

En la parte final del agasa-... la señora Louise Simone ...nifestó su alegría por en-...trarse en esta filial de UGAB, muy numerosa en su ...tidad de asociados y tam-...bién de colaboradores. Se-...damente se refirió al can-...te tema de Gharabagh ...rca del cual se explayó ampliamente.

Como es sabido, la señora Simone viaja a Armenia por lo menos dos veces al año y, en julio último, cuando estuvo allí, pudo apreciar un panorama muy serio, por lo que manifestó que **"Gharabagh es motivo de nuestra preocupación"**. Expresó su idea de poder reunir la mayor cantidad de dirigentes de UGAB en Armenia, así como también su anhelo de llevar a conocer la Patria renacida a personalidades políticas de USA y de otros países.

Mencionó también al Political Armenian Comitee-PAC, cuya presidencia ejerce, y que tiene por finalidad premiar financieramente a aquellas personalidades políticas americanas cuyas acciones y votos hayan sido favorables a los intereses armenios.

Cabe señalar que los asistentes efectuaron donaciones al Fondo Educacional Emirian, de la UGAB.

Jueves 22. Al mediodía, la señora Simone fue recibida por el Presidente de la Nación Argentina, doctor Raúl R. Alfonsín, en su despacho oficial, en una audiencia especialmente concedida.

La reunión, que duró más de media hora, sirvió para que el doctor Alfonsín conociera en detalle la obra que, a nivel mundial, desarrolla la UGAB. El Presidente, que conoce muy de cerca la problemática armenia, se refirió al candente tema de Gharabagh, expresando su punto de vista sobre el particular, a lo cual la señora Simone le relató las experiencias por ella vividas en julio último en Armenia, durante su última visita a la Madre Patria. Asimismo, la señora Simone agradeció al Presidente Alfonsín, y por su intermedio al pueblo argentino por el apoyo brindado a la causa del reconocimiento del Genocidio Armenio.

Antes de retirarse, la señora Simone obsequió al Presidente con una valiosa réplica del Evangelio de San Mateo, cuyo original se encuentra en Jerusalem.

Acompañaron a la señora Simone en esta visita, el miembro del Consejo Central de UGAB, señor José Youssefian, el Presidente del Consejo Directivo de la filial Buenos Aires, señor Antranik Ekshian, el Presidente Honorario de UGAB Buenos Aires, señor Haig Emirian, el jurisconsulto y ex-juez doctor León Carlos Arslanian, y el encargado de prensa señor Antonio Sarafian.

Viernes 23. Por la mañana visitó a la señora Simone, en su alojamiento, una delegación de la Regional Sudamericana de O.D.L.A., integrada por los señores Aram Donikian, Barkev Der Garabedian, Daniel Youssefian, Sergio



La señora Simone rodeada por integrantes de la Comisión de Damas.



Foto: Martin Keskiskian

En la recepción brindada por el Sr. Emirian en el Plaza.



La visita de los dirigentes de ODLA.

fian. Durante la entrevista se consideraron temas importantes relativos al quehacer de la colectividad armenia en la Diáspora y en la Madre Patria.

Posteriormente, la señora Simone visitó el Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador, interiorizándose de su funcionamiento y compartiendo gratos momentos con directivos, docentes y alumnos.

Por la tarde, entre las 17 y las 20 horas, presidió una **Reunión de Trabajo** con las distintas Comisiones de la UGAB, atendiendo sus indicaciones y dando directivas de especial importancia.

Luego, asistió a uno de los ensayos del **Coro Shnorhali**, cuya calidad y afiatamiento felicitó calurosamente.

Por la noche, la señora Simone participó de la **Cena de los Viernes**, que realizan los Padres de Alumnos de la Promoción 1989, del Instituto Educativo Marie Manoogian, compartiendo una cordial reunión.

Domingo 25. La señora Simone, acompañada por el miembro del Consejo Central de la UGAB, señor José Youssefian, y por el presidente de la filial Córdoba, señor Juan Nourikhan y su esposa, partió del Aeroparque Jorge Newbery hacia Córdoba, donde fue recibida cálidamente por la colectividad.

Lunes 26. Estando esta edición ya en su cierre, se habría producido la cena de despedida a la señora Louise Simone en la residencia del presidente de la filial Buenos Aires de UGAB, señor Antranik Ekshian.

Martes 27. Para este día, a la hora 9, estaba prevista la partida de la gentil visitante a la ciudad de Montevideo, donde permanecería hasta el jueves 29, ocasión en que partiría con destino a San Pablo. En este viaje, la señora Louise Simone sería acompañada por el miembro del Consejo Central de la UGAB, señor José Youssefian.

Brillante celebración del 30° aniversario de la Comisión de Damas de UGAB

El sábado 24 de setiembre, a las 22, se realizó la cena conmemorativa del 30° aniversario de la fundación de la Comisión de Damas, filial Buenos Aires, de la UGAB.

La misma tuvo lugar en los salones del complejo Alex Manoogian, bajo la presidencia de la Vicepresidenta Ejecutiva del Consejo Central de la UGAB, señora Louise Simone, quien viajó especialmente para este evento.

El servicio estuvo a cargo de alumnos y ex-alumnos del Instituto Marie Manoogian, y las comidas fueron preparadas por las Damas de Parecordzagan.

En la apertura, el secretario ejecutivo de UGAB señor Kevork Marashlian, invitó al reverendo Harutiun Dzairakuin Vartabed Mouchian a bendecir la mesa, tras lo cual pronunció palabras alusivas a la fecha.

Posteriormente, usó de la palabra la Presidenta de la Comisión de Damas, señora Alicia Horigian de Cuchikian, quien hizo una reseña histórica de la vida de dicha Comisión, y de los logros cumplidos para el bien de Parecordzagan y de la comunidad. Luego se realizó la entrega de pergaminos recordatorios a las ex-presidentas, como así también a otras damas que se destacaron en la actividad comunitaria. Más tarde habrían de apagarse las treinta velas que coronaban la torta celebratoria, hecho que estuvo a cargo de las 30 madrinas que se ofrecieron para ello.

En la parte final del acto habló la señora Louise Simone, mencionando lo hecho por UGAB durante el último año, y refiriéndose nuevamente a la importancia de que Armenia tenga tan fundamental gravitación en la vida de toda la Diáspora. Tuvo palabras de elogio y felicitación para la labor cumplida por la Comisión de Damas. (En próxima edición brindaremos el texto completo de este discurso).

El entusiasta público que colmó las instalaciones del salón disfrutó de una noche de sana diversión, cuya parte formal se completó con una participación general en la danza, cumplida al son de la música internacional.

Indudablemente un velada para recordar.

HOKEHANKISD

Invitamos al **hokehankisd** que realizaremos en la Catedral de San Gregorio El Iluminador, el próximo **domingo 2 de octubre**, en memoria de

NARCISO MARTIN BOCHGEZENIAN

en el primer aniversario de su fallecimiento.

Su esposa: María Isabel Guezikaraian de Bochgezenian
Sus hijos: Juan y Anni - Cristina y Varuyan
Su nieta: Nadia Ar...

La poesía en la música

Emotivo acto en Vicente López

El viernes 9 del corriente, el Auditorio Terzakian, de Vicente López, brindó otro de s calificados espectáculos ra disfrute de la colectivid. Se trató de **La Poesía en la Música**, una brillante pre-ntación que llenó el espíritu l numeroso público presen-

Inició el acto el doctor uardo Moumdjian, quien nsitando un emotivo camino entre la poesía y la música, hasta las fibras más íntis del auditorio.

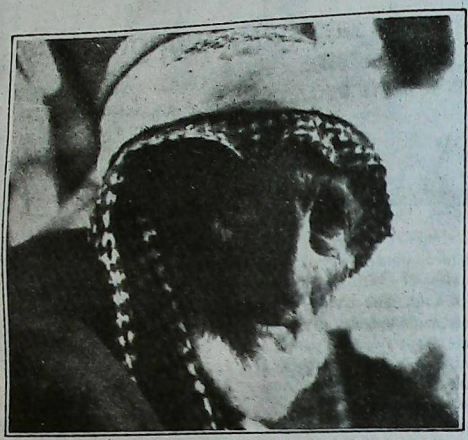
Luego, comenzó el es-táculo, con la ajustada pretación y los precisos contarios de Felisa Kuyumdm.

Asimismo, se registró la acación de artistas excepciona-como la soprano Siran Zoan y el tenor Nazareth Tedjrian, dos excelentes cultores de la lírica. Igualmente, Apraham Bechakdjian, en clarinete, y Berdjuhi Tokatlian, en piano, estuvieron a la altura de sus buenos antecedentes artísticos.

El mismo brillo correspondió a Uruguay Boghossian, Carlos Kechichian, Rosa Yegartuni, Mari Momdjian, Sergio Chabrasian y Boghos Balian.

El alto mérito de la dirección general correspondió a la señora Makruhí Eulmessekian quien, en un final apoteótico, invitó al numeroso público a entonar la vibrante canción **Erevan-Erepuní**, cuyas voces invadieron el ámbito del auditorio y llenaron los corazones de una muy particular emoción patriótica que se prolongó más allá de los aplausos que, por este emotivo final, estallaron en todas las manos.

"Los testigos" muestra la crudeza de Der Zor



Arabe del desierto de Der Zor, uno de los testigos vivos de "Los testigos".

El consulado turco en Aleppo, Siria, mantuvo una constante vigilancia sobre las actividades del doctor J. Michael Hagopian, durante su reciente expedición fílmica en Siria, donde estuvo filmando una película referida al testimonio de testigos del Genocidio Armenio.

Al respecto, se confirmó que un automóvil con patente del consulado turco, siguió el rastro del equipo de filmación hasta Der Zor, 350 kilómetros de Aleppo, donde el Dr. Hagopian centró sus actividades. Como se recordará, el desierto de Der Zor fue el lugar de las masacres y deportaciones de los armenios refugiados en los años 1915 al 20. Igualmente, en Aleppo, agentes consulares visitaron distintos negocios indagando acerca de las actividades del equipo americano.

Incluso la Armenian Film Foundation, patrocinadora de la película, recibió denuncias de que se proyectaría el robo del film en cuestión. Y aunque no fue posible confirmarlo, según el Dr. Hagopian la fuente era irrecusable.

Pero, refiriéndonos al filme, digamos que el mismo contiene testimonios árabes, considerados como los más importantes, traídos por Bill Hagopian, hijo del productor, desde Der Zor hasta Aleppo, trayecto que hizo en autobus acompañado por su padre y por dos guardias. El film fue depositado en una bóveda secreta en Aleppo, y de allí trasladado en convoy especial armenio hasta Damasco y de allí, adoptando todos los resguardos, hasta un laboratorio de Hollywood.

Digamos que durante 10 semanas funcionarios de la Armenian Film Foundation visitaron, en el Cercano y Medio Oriente, a testigos a quienes entrevistaron y filmaron, de los cuales 13 eran árabes, 12 armenios arabizados y 20 griegos.

Los árabes entrevistados, que tenían entre 85 y 95 años, confirmaron los relatos de los armenios sobrevivientes. Algunos se mostraron algo vacilantes, temiendo posibles represalias turcas.

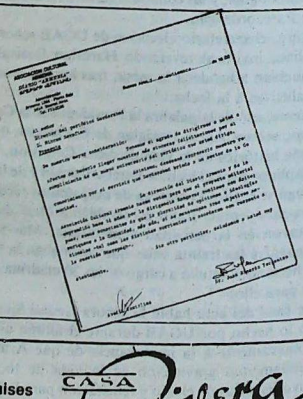
En cuanto a los 12 armenios, ellos tuvieron que convertirse en musulmanes y aceptar la cultura arabe. Esa es la razón por la cual no hablaban el idioma armenio sino que se expresaron en árabe, kurdo o turco. Pero estos armenios "genéticos" eran auténticos sobrevivientes del Genocidio que, siendo niños, fueron abandonados en el desierto y fueron recogidos por los árabes.

El viaje a Siria y Grecia completa la segunda parte del filme **"Los testigos"**, un largo metraje documental referido al Genocidio Armenio y a la deportación de 1915 y 1916, y en cuya realización se procuraron todos los medios para obtener máxima autenticidad.

Los 42.000 dólares de costo de esta fase del filme, fueron asegurados por miembros del Círculo de Productores de la Armenian Film Foundation, así como por un grupo de armenios que donaron cada uno 1.000 dólares o más para completar la realización de este valioso documento fílmico.

Adhesiones a nuestro 14º aniversario

En adhesión a nuestro décimo cuarto aniversario, recibimos de la Asociación Cultural Armenia y del Diario Armenia la conceptuosa nota que reproducimos, y cuyos conceptos mucho agradecemos.



Doctor

Luis H. Vertanessian

Escribano

Nueva dirección

Florida 375, 4º

Tel. 334-5726/28

Daniel Youssefian e Hijos S.A.

Distribuidor y Mayorista Textil

Blanco y Tejidos en general

Sarmiento 2357. Buenos Aires

T.E.: 48-9442/5298

JOTOR SA

INVERSORA - FINANCIERA

La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario

CENTRAL: Av. Callao 836

BELGRANO: Av. Cabildo 300

CABALLITO: Av. Rivadavia 4309

VICENTE LOPEZ: Av. Maipú 1601

T.E. 41-8671/6093/5312

T.E. 771-4695 · 773-2748

T.E. 981-4536/3288

T.E. 795-0934

. Remises

. Sepelios

. Traslados

CASA Rivera

CORALLO, CUFARO Y CIA.

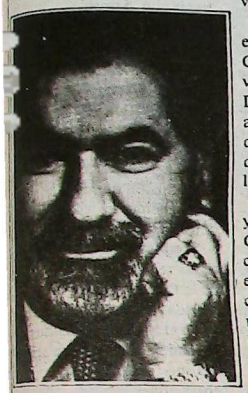
Jubilados, pensionados, cónyuges y fliares. sin cargo

Av. Córdoba 4902

T.E.: 773-2800/772-3288

INTERNACIONAL

Eligieron a Gregorian Presidente de la Brown University



Vartan Gregorian, quien devolvió su lozanía a la marchita Biblioteca de Nueva York, para regocijo de los intelectuales americanos, fue elegido el 31 de agosto pasado como el 16° Presidente de la Brown University.

Su designación, confirmada en la reunión que la Brown Corporation realizara en Providence permite el retorno del Dr. Vartan Gregorian (54 años) al mundo académico del que quedara apartado desde que hace siete años presidiera la Universidad de Pensilvania.

Hombre de reconocida trayectoria intelectual y creativa, Gregorian es apreciado por cuantos conocen su capacidad e integridad personal, que él confirma con obras como las realizadas en su período en la Universidad de Pensilvania y en su paso por la Biblioteca de Nueva York.

Debe preservarse un antiguo monasterio armenio en Turquía

De acuerdo con las nuevas historias que cuentan los diarios turcos, el Ministerio de Turismo ha decidido tomar bajo su protección un monasterio armenio de 1.200 años de antigüedad con 360 habitaciones.

El monasterio, en las afueras de la villa de Ikizler, en la región de Mutki, provincia de Bitlis, fue reabierto en el año 1920, de acuerdo con los habitantes locales, para facilitar la asistencia a clase de los niños.

"Cuando quienes vivían en el monasterio se fueron, el inmenso edificio quedó librado a su destino".

Los diarios turcos no mencionan la razón de esta "partida" y tampoco hablan de los 360 cuartos del monasterio.

Allí, en la provincia de Bitlis, había por lo menos 100 iglesias y 11 monasterios antes del Genocidio. El edificio mencionado por los diarios turcos bien podría ser el famoso Monasterio de la Madre de Dios (Khentragadar Sourp Asdvadzadzin), en la antigua ciudad de Pagesh, ahora llamada Bitlis, donde había cuatro monasterios: Sourp Hovhannes de Amerdol, Sourp Asdvadzadzin de Komatz, Sourp Asdvadzadzin de Avekhou y Khentragadar Sourp Asdvadzadzin.

Los más de 8.000 armenios que vivían en Pagesh en 1915 no fueron deportados; fueron simplemente masacrados en la propia ciudad o en las villas de los alrededores o a campo abierto. Los niños fueron ahogados en el río Ambi-Bitlis. El Primado, Souren Dzayrakouyn Vartabed Kalemian, fue arrestado el 22 de junio de 1915, junto con el Pastor de la Iglesia Evangélica Armenia el Rev. Kh. Vartanian. Ambos fueron llevados a un lugar apartado, en las afueras de la ciudad, y asesinados.

Vartanian dejó el Bolshoi



Rubén Vartanian, uno de los directores de la orquesta de la Opera del Bolshoi, desertó mientras el conjunto realizaba una gira por Sudamérica y pidió asilo en los Estados Unidos, según noticias procedentes de Washington.

Vartanyan, de 52 años de edad, se presentó el 10 de setiembre en la embajada de los Estados Unidos en la Paz, Bolivia, pidiendo asilo político, siendo embarcado en un avión comercial que lo trasladó a Washington, donde ya se encuentra.

Vartanyan pertenece al elenco del Bolshoi desde 1980, y en la década del 70 estuvo al frente de la Orquesta Sinfónica de Bolivia.

La causa de esta deserción, según Vartanyan, es que **"había caído en desgracia a raíz de sus gustos occidentales y por no haber progresado en su carrera en los últimos tiempos".**

68° Convención anual de ODLA

Arzoumanian fue elegido Presidente



Cambridge, MA. fue la ciudad donde las filiales del Este de los Estados Unidos y Canadá, de la Organización Democrática Liberal Armenia realizaron su 68° Convención Anual, a principios de setiembre.

Delegados de ambas filiales se reunieron el 2, 3 y 4 de setiembre para tratar una lista de temas concernientes a la armenidad en la Diáspora y en Armenia, poniendo especial énfasis en lo referente a los hechos de Gharabagh.

Asimismo, la Convención también trató las decisiones recientemente adoptadas por la Convención General de ODLA celebrada a principios de julio pasado.

En la oportunidad, y por el voto unánime de los Delegados, el Dr. Harutiun Arzoumanian fue elegido Presidente del Comité del Distrito del Este de Estados Unidos y Canadá.

La Convención terminó con un banquete para Delegados y amigos. También, el domingo por la mañana se realizó una Misa de Réquiem por los miembros fallecidos, la que tuvo lugar en la Iglesia Armenia de la Santísima Trinidad, en Cambridge.

SERVICIO DE RELACIONES HUMANAS
LOGRE SU PAREJA
Seriedad - Reserva
Martes, Jueves y Sabados de 15 a 19 hs.
Concertar entrevista: TE. 40-4378

RESTAURANTE ARMENIO
NUBAR
• ALTA COCINA ORIENTAL
Reserve su lugar
Cnel. Niceto Vega 4615 - Capital Tel. 774-8571
Abierto todos los días a partir de las 20 hs.
Domingos al mediodía

Lutufyan Hnos. S.A.
Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados
Larrea 738 Cap. Fed.
Francia 275 San Martín (Pcia. de Bs. As.)

TERKA
S.A.C.I.F.I.yA.
Fábrica de tejidos
Fábrica:
Av. Dr. Arturo Illia 2740 - (1754) San Justo Bs. As.
T.E. 651-1651/0634
Administración y ventas:
Moreno 1235 (1091) Cap. T.E. 37-3829/6102

WILTON PALACE HOTEL
Av. Callao 1162 Buenos Aires
Tel. 41-9483 Argentina

Electrónica DE LA PAZ
Reformas a Binorma
Service Especializado en:
TV Color y Video
Computación
CIUDAD DE LA PAZ 1782 - TEL. 783-1109/785-6646

Confitería "Armenia"
PRODUCTOS ORIENTALES
T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

PROMOTORAS/ES
(mayores de 21 años)
NECESITA ENTIDAD DE BIEN PUBLICO
con o sin exp. - Base, Viáticos, Comisiones
Presentarse en: Av. de Mayo 1390, 4° P. Capital

Para las cuatro estaciones
y todas las edades
Lanas "Hetesia"

DAMNIFICADOS
Autos y Camiones robados
Erevan S.A. los localiza en cualquier parte del país
•Verificación por Rayos Laser
•Sistema Computarizado
Sarandí 461, 2° A Capital TE. 941-9969 - 42-3915
-Atención las 24 horas-

COLEGIO MEKHITARISTA
Comisión de Padres
Presenta: el Recital Anual del Conjunto
Música Armenia 100 x 100
Viernes 14 de octubre de 1988, 21 horas.
Auditorio del Colegio: Virrey del Pino 3511, Capital
Rogamos puntualidad

CONTEMPORA
Alfombras Atlántida
CORDOBA 4475 T.E. 773-2704
CAPITAL FEDERAL 774-2077

PROFESIONALES
MEDICOS
Dra. Azaduhi Libertad Telecemian de Anger
Médica - Psicoanalista
Miembro adherente de la Asociación Psicoanalítica Internacional
Tratamiento de Familias, Parejas, Adolescentes y Adultos.
Bilinghurst 1663 P.B. D TE. 826-9267 91-8332

ESCRIBANO
GREGORIO HAIRABEDIAN
ESCRIBANO
Av. Roque S. Peña 570 331-5761 34-1579

Tiempos difíciles ...

viene de pág. 1

Según información de la Agencia TASS, en la noche del 20 al 21 se registraron, en Stepanakert, incendios de casas particulares y de automóviles, y también se escucharon disparos, especificando que fueron azeríes quienes prendieron fuego a casas armenias.

Arkady Volsky, hablando por televisión, llamó a la reflexión y dijo que **"la política de ojo por ojo y diente por diente lleva a un callejón sin salida".**

Se sabe que la situación, hoy, en Stepanakert, era excepcionalmente grave por la falta de agua, puesto que la canalización pasa por el pueblo de Shusha, habitado por azeríes, quienes cortaron el fluido. Además, no funciona la industria, ni la construcción, ni los transportes, ni la actividad docente y agraria.

Según Karum Nakapitian, Presidente del Comité de Solidaridad con Artsaj, residente en Moscú, **"los incendios registrados en los últimos días responden a un plan muy elaborado por los azeríes"** y **"los disturbios del pasado domingo en la aldea de Jadzhali fue una provocación bien montada por los azeríes, ya que antes de comenzar la lucha habían evacuado a las mujeres y a los niños.**

Mientras tanto, en Erevan continúa la huelga y miles de personas permanecían desde anoche reunidas en la Plaza de la Opera.

Cabe señalar que el rechazo del gobierno armenio a una nueva reunión del Parlamento decepcionó a la población, y el Comité Gharabagh hizo saber que si el jueves no se reúne el Soviet Supremo local hará una **"declaración importante".**

Llegaron tropas del Kremlin a Erevan

Moscú, 22 (AFP) Los hechos de protesta que vienen ocurriendo en Erevan y Stepanakert, parecerían haber culminado anoche con el envío de tropas del Kremlin a estas dos capitales.

"Dicha situación, por supuesto, no puede ser tolerada", dijo Perfiliev en un informe de prensa. **"No podemos tolerar la anarquía y el minado de los derechos cívicos de la Constitución. La alternativa fue tomar medidas duras y enérgicas".**

Durante la noche tropas de infantería y vehículos blindados llegaron a Erevan, ocupando posiciones frente a los edificios públicos donde centenares de miles de personas realizaron manifestaciones, creando una situación sumamente tensa.



No obstante, los manifestantes desalojaron el lugar que ocupaban frente al Parlamento de Armenia luego de que una docena de diputados les garantizaron que respaldarían la celebración de un nuevo debate parlamentario relacionado con la reincorporación de Artsaj al territorio armenio. Aunque se afirma que 115 diputados -quórum suficiente- habrían pedido dicha reunión, también se dice que **"es Moscú quien se opone a la reunión".**

El Kremlin también envió tropas a Stepanakert, impidiendo todo tipo de reuniones pero, según **Artsen Golostian,** vinculado con el Comité de Artsaj, **"de noche se abren las ventanas y la gente grita: queremos la unión".**

El Presidium de Armenia rechazó el pedido del pueblo

Moscú, 24 (AFP) El Presidium del Sóviet Supremo de Armenia, reunido en Erevan terminó por rechazar la petición popular de que se convocara a una sesión de urgencia para tratar las medidas tendientes a reunificar Gharabagh con Armenia.

Sergio Grigoriants, editor de la revista independiente Glasnost dijo que el Comité regional del Partido Comunista de Stepanakert declaró su desconfianza al delegado del Comité Central del Partido, Andrei Volsky, Presidente de la Comisión que debe impulsar el crecimiento económico y cultural de la región.

Según las noticias la gente sigue reuniéndose en la Plaza de la Opera, aunque en menor cantidad que anteriormente. Y según el Ministerio del Interior Armenio, las tropas de seguridad no reprimen esas concentraciones.

Las autoridades soviéticas manifestaron que esos mitines **"organizados por elementos irresponsables"** impiden que se estabilice la situación.

Artsaj debe volver a Armenia

Los siguientes son conceptos vertidos por Alexander Guber, periodista del semanario "Tiempos Nuevos". Dice así:

"El problema de Nogorny Gharabagh no se ha resuelto, persiste. Todos los armenios con quienes he conversado, en la región, están resueltamente a favor de la salida de Nogorny Gharabagh del dominio de Azerbaijan y su reincorpación a Armenia. Pero, por otra parte, los azerbaijanos que residen en la región se pronuncian unánimemente porque la misma siga formando parte del territorio azerí".

"A los representantes de ambas partes, incluso a los mejores de ellos, empieza a fallarles el sentido de la medida. Cualquier conflicto, incluso el más insignificante, lo ven a través del prisma de las relaciones entre las naciones. Así, en la conciencia de los armenios de Gharabagh se produjo un serio cambio de conceptos, de manera que todas las desavenencias que caen sobre sus hombros las atribuyen a la **mala voluntad de Bakú.** Y, precisamente, a través de este prisma ven en esta región también las secuelas de los métodos de orden y mando burocráticos de dirección y el soborno de los funcionarios, los errores en la planificación y el abastecimiento, la desatención en la esfera social".

Alexander Guber relata cómo el representante del Comité Central del Partido y del Presidium dvl Sóviet Supremo de Gharabagh, junto con sus funcionarios, hacen todo lo posible para sacar el problema del atolladero emocional-nacionalista y encauzarlo a la soluci«n práctica de los problemas socio-económicos concretos, quv no son pocos, y muchos de los cuales son inaplazables, aunque anteriormente no se resolvían durante largos años. Pero, ahora, la reunión del Sóviet de Diputados Populares de la región examin« ampliamente tales problemas y fijó medidas prácticas para resolverlos. Un fxctor que Gubertseñala como **indicio de que se empiezan a comprender las cosas.**

"No he visto muchos indicios de comprensión -dice Guber- pero poco a poco penetra la verdad en la conciencia de los pueblos".

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ 68ՐԴ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆԸ

Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Միացեալ Նահանգներու Արեւելեան Նահանգի եւ Գանատայի Տարածքային Գործադիր Մարմինը կը տեղի ունենայ 2-4 Սեպտեմբեր, 1988, Մէնճեսթըր, Նիւ Հեմփշըր – Գոմանդոկին մէջ, Ներկայացնելով բոլոր շրջաններու պատգամաւորները։ Հիւրընկալ ակումբը կը Պոստոնի Պէյ Սթէյթ Իկեան Ակումբը, որուն նախագահն է Ընկ. Համբարձում Պըլպէրեան։



Շրջանային վարչութեան նորընտիր առաձնախումբ Ընկ. Տոքթ. Յ. Արզումանեան։

Ազգային վերջին իրադարձութեանց լոյսին տակ, 68րդ գումարականը վերածուած ազգային բազմագոյն դէմքերու մշակման մը ուղին։ Քաղաքական ներու ընդարձակման եւ Ֆիզիքական ապահովութեան Քեզադրուած քաղաքականութեան մը գործադրումը։

Ինչ կը վերաբերի Ամերիկայի յառաջիկայ Նախագահական ընտրութիւններուն, ժողովը հաստատեց որ, որպէս ազգային կուսակցութիւն, ՌԱԿը զօրավիգ կը կանգնի ան թեկնածուին որ կը պաշտպանէ Հայկ. Յեղասպանութեան ճանաչման եւ Հայկ. Հարցին արդարութիւն բնող սկզբունքներուն։ Հետեւաբար ժողովը որոշեց զօրավիգ կանգնիլ Դեմոկրատ թեկնածու Մայքըլ Տուքաքիսին։

Ժողովի դիւանին առնուազ պետ ընտրուեցաւ Ընկ. Տոքթ. Արշաւիր Կէօնճեան, փոխ-առնուազ պետ՝ Ազատ Ձգեաւորեան, առնուազ պետ՝ Տոքթ. Վաչէ Ղազարեան։

Միաձայնութեամբ Շրջանային Վարչութեան նոր առնուազ պետ ընտրուեցաւ Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան։

Ուխտառական արտառուչ մեծութիւն մը, ակէ, ճօճ հաստատուր երիտասարդներ եւ կան միանալու Ռ. Ա. Կուսակցութեան շարքերուն։

(ՇԱՐ.Ը 18-ՐԴ ԷՋ)

ԱՐՑԱԽ (ԼԵՒՒՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂ)

ՔՐԵՄԼԻՆԻ ՁՕՐՔԵՐԸ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

Հինգշաբթի, 22 Սեպտեմբերի գիշերը, նոր եւ լուրջ մտքերով մը արձանագրեցին երեւանի եւ Մոսկուայի բողոքի արարքները։

Քրեմլինի զրկած հետեւակազօրքերը եւ զրահապատ ոյժերը երեւան հասան, եւ անմիջապէս դիրքեր գրաւեցին հանրային հաստատութիւններու չէնքերուն դիմաց, ուր հարիւրներ հազարաւոր հայերու կասարած ցոյցերը ստեղծած էին լարուած կացութիւն մը։

Սակայն 12 երեսփոխաններ տուած ըլլալով այն երաշխիքը թէ Արցախի Հարցը վերստին պիտի քննարկուի խորհրդարանի նիստին մէջ՝ ցուցարարները պարպած էին վայրերը։

Հակառակ 115 երեսփոխաններու խնդրանքին – 115 թիւ ըլլալով օրինականօրէն բաւարար – Մոսկուայ կ'ընդդիմանայ այս ժողովի գումարման, եւ կը խոչընդոտէ գայն։

Քրեմլին զրկից զօրքեր ո՛չ միայն Երեւան, այլեւ Սումգայիթ ուր հիւրկիսան ժամերուն հայերը բանտարկեալ իրենց ազգակիցները պատուհաններ «Միութիւն կ'ուզենք» (Հայաստանի հետ, անշուշտ Ն.) կը գոռան։

Մոսկուայի Սովետական կառավարութեան բանբեր՝ Վատիմ Փերֆիլիեվ ակնարկելով Երեւանի եւ Սումգայիթի բողոքի ցոյցերուն՝ սապէս կը քննադատէ։ «Անշուշտ կարելի չէ թոյլատրել նմանօրինակ կացութիւն մը», աւելցնելով՝ «Զենք կրնար հանդուրժել որ ականաւոր սահմանադրական հաստատած քաղաքացիական իրաւունքները»։

ՍԱՆ ՓԱԻԼՕ

ՄԱՐՄՆԱՄԱՐԶԱՆՔԸ՝ ԻԲՐ ՄԻՋՈՑ ԱԶԳԱՊԱՀՊԱՆՈՒՄԻ

Առ հասարակ բոլոր մարմնամարզանքներն ու մարզախաղերը կարելի է վերածել հայապահպանումի նպատակին ծառայող առողջ միջոցներու, աւելի՝ կենսական գործօններու։ Այս իրողութեան դիտակից Սան Փաւլօի Հ.Բ.Ը.Մ.Ի արձան պատասխանատուները՝ կը ջանան հաւաքել իրենց զեկավարած ազգապահպան հոյակապ միջոցառումները տարբեր չուրջ՝ բացի իրենց չարքայիններէն՝ ցարդ ազգային կեանքէն հեռու մնացած բոլոր հայ երիտասարդները, առանց խտրութեան։

Մարմնակրթութիւնով է որ այսպէս եկած հայերը՝ պիտի առաւե՛լ հետաքրքրութիւն ցոյց տան հայութիւնը յուզող հարցերուն նկատմամբ։

(ՇԱՐ.Ը 10-ՐԴ ԷՋ)

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒԻԶ ՍԻՄՈՆԻ ԲԵՂՈՒՆ ԳՈՐԾՈՒՆԷՈՒԹԻՒՆԸ ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍԻ ՄԷՋ



Տիկ. Լուիզ Սիմոն Տոքթ. Ռաուլ Ալֆոնսինին կը նուիրէ. Սուրբ Մաւթէոսի Աւետարանը. Դիմացը՝ հիմ ձախին՝ Տոքթ. Լեւոն Գարլոս Արսլանեան։

Մայրաքաղաք ժամանելէն ի վեր, անցեալ Երկուշաբթի 19 Սեպտեմբերին, Հ.Բ.Ը.Մ.ի կեդրոնական Վարչական ժողովի Գործադիր Փոխ-Նախագահ՝ Տիկ. Լուիզ Սիմոն կը շարունակէ իր բեղուն եւ անդուլ գործունէութիւնը։ Առաջիկ կու տանք ժամանակագրութիւնը իր գանագան այցելութիւններուն եւ հանդիպումներուն։

Երկուշաբթի, 19/9

Ժամանումի օրն իսկ, յետ Քոնեաուս Հանդիստի՝ երեւելի հիւրը այցելեց Գուէնոս Այրէսի Հ.Բ.Ը.Մ.ի Միութեան կեդրոնը, ուր ընդունուեցաւ Միութեան վարչութեան, եւ գանագան յանձնախումբերու անդամներու կողմէ։

Վարչութեան սրահին մէջ տեղի ունեցաւ հատաքէմ մը, ուր Պրն. Յովսէփ Եուէնթեան՝ Հ.Բ.Ը.Մ.ի կեդրոնական Վարչութեան անդամ ներկայացուց յարգելի հիւրը, որմէ ետք՝ Պրն. Գէորգ Մարտչեան՝ Մարի Մանուկեան Կրթ. Հաստատութեան հայիրէն բաժնի անօրէն ներկայացուց գանգան յանձնախումբերու անդամները, իսկ՝ Տիկ. Աֆիսա Գուլիքեան՝ Առնուազ պետ հի Տիկնանց Ճանձնախումբին տուաւ օգտակար տեղեկութիւններ իր յանձնախումբի գործերուն մասին։ Նոյնպէս Պրն. Ակոբ Պրտահեան խօսեցաւ երիտասարդաց Լիկայի մասին։

Ցետ այս ձեւականութեան՝ Տիկ. Լուիզ Սիմոն իր չքախումբին հետ իջաւ Սարգիս Խաչատրեան կոթողին մօտ, ուր ծաղկեպսակ մը դրաւ։ Ցետոյ Տիկ. Լուիզ Սիմոն Մանուկեան Սիմոնին հետ, ցուցահանդէսի բացման ժապաւէնը կտրեցուցաւ։

Ցաջորդ օրը՝ Երեքշաբթի, 20/9 Տիկ. Լուիզ Սիմոն Մանուկեան Սիմոնին հետ, ներկայ եղաւ Մարի Մանուկեան Կրթ. Հաստատութեան Ուսումնական Տարեշրջանի բացման հանդիսութեան։ Ներկայ էին Հաստատութեան Տնօրէնուհի Տիկ. Մարի Մանուկեան, Տնօրէնուհի Տիկ. Ալիս Մանուկեան Սիմոնին, Տնօրէնուհի Տիկ. Մարի

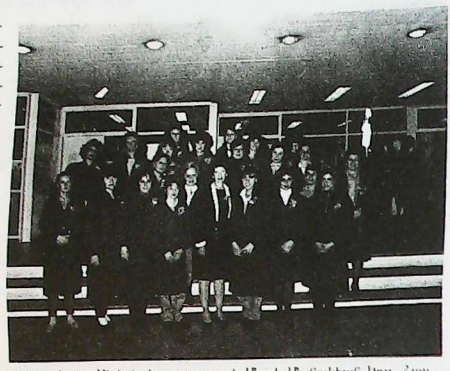
ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒԻԶ ՍԻՄՈՆԻ ԲԵՂՈՒՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԻՒՆԸ ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍԻ ՄԷՋ

(ՇԱՐ. 9-ՐԴ ԷՋԷՆ)

Պենկիեան սրահը ուր կատարեց բացումը՝ կրթ. Յանձնախումբի հովանաւորած 11 արժանթինահայ արուեստագէտներու գործերուն ցուցահանդէսին:

Հոգ.- Տ. Յարութիւն Մ. Վրդ. Մուշեղեան օրհնութեան պարտզութիւնէն ետք՝ Տիկ. Լուիզ Սիմոն կարճ ատենգրական ժապաւէնը՝ պատմական պայմանագիրը՝ Տիկ. Լուիզ Սիմոն եւ ապա՝ բրոշիւրներու ցուցադրած նրբաճաշակ եւ



Տիկին Լուիզ Սիմոնը կը շրջապատէ Մարի Մանուկեան Կրթ. Հաստատութեան Հանուցչական Կազմը.

ցուքիւններ ունեցաւ եւ ուսուցչական կազմին, եւ աշակերտներուն հետ, երեւելի հիւրը այցելեց հաստատութեան սրահները, դասարանները եւ արուեստանոցներուն սարքաւորումները տեղեկանալով տնոց պատասխանատուներուն:

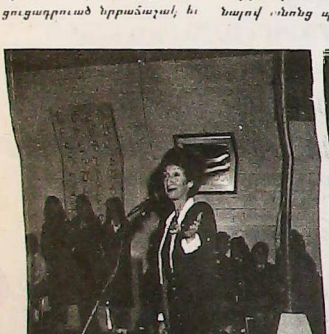
Վարչութեան շրջանի աշխատակիցներուն:

Միւռալիր եւ մտերիմ մթնոլորտի մը մէջ խօսք առաւ Պրն. Խմիրեան անդրադառնալով Պուէնոս Այրէսի Հ.Բ.Ը.Մ.-ի ապահ գանազան հանգրուաններուն, սկսած իր հիմնադրութենէն մինչեւ այսօր:

Ցուցահանդէսը կարգ մը յանձնախումբներ կազմեցին նոր անդամներ ալ ստանալ կը իր մէջ: Իրականութեան մէջ ամբողջական չէր ցուցահանդէսը, այն իմաստով որ կային իրենց գործերը չբերած արուեստագէտներ, նկարչական մարզի մէջ: Այսուհանդերձ հոն էին, Մարգարեան Հաւատարան, Ղրդեան Մանուկը, Տոլապճեան Ռոսան, Լուխդֆեան Արան, Կիւրլեկեան Թորոս, Հովհաննան Վահան (մահացած) որոնք արդէն տարիներու Նրպատ են բերեր Հայ Նկարչութեան եւ նկարչական արուեստին, եւ այսօր պարտագիր արժէքները վերածուած են:

Ցուցահանդէսը քանիերկու պատառ կր բովանդակէր, տասնմէկ արուեստագէտներ մասնակցութեամբ, հետեւաբար, անոնցմէ ամէն մէկը ունէր երկու տեղծագործութիւն:

Արուեստասէր հասարակութեան համար, բնրոնորոշ





Տիկին Լուիզ Սիմոն խօսքը կ'ուղղէ Մ. Մանուկեան Կրթ. Հաստատութեան աշակերտութեան.

Շրջապատուած՝ Տէր եւ Տիկին Հայկ եւ Պերճուհի Էմիրեաններով.

ՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍ Հ.Բ.Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ

(ՇԱՐ. 9-ՐԴ ԷՋԷՆ)

գան փոխադարձութիւններ եւ գաղափարներու փոխանակում:

Ցուցահանդէսը կարգ մը յանձնախումբներ ալ ստեղծեց որ իր մէջ իրականութեան մէջ ամբողջական չէր ցուցահանդէսը, այն իմաստով որ կային իրենց գործերը չբերած արուեստագէտներ, նկարչական մարզի մէջ: Այսուհանդերձ հոն էին, Մարգարեան Հաւատարան, Ղրդեան Մանուկը, Տոլապճեան Ռոսան, Լուխդֆեան Արան, Կիւրլեկեան Թորոս, Հովհաննան Վահան (մահացած) որոնք արդէն տարիներու Նրպատ են բերեր Հայ Նկարչութեան եւ նկարչական արուեստին, եւ այսօր պարտագիր արժէքները վերածուած են:

Ցուցահանդէսը քանիերկու պատառ կր բովանդակէր, տասնմէկ արուեստագէտներ մասնակցութեամբ, հետեւաբար, անոնցմէ ամէն մէկը ունէր երկու տեղծագործութիւն:

Արուեստասէր հասարակութեան համար, բնրոնորոշ

ՍԱՆ ՓԱՒԼՕ

ՄԱՐՄՆԱՄԱՐԶԱՆՔԸ՝ ԻԲՐ ՄԻՋՈՑ ԱԶԳԱՊԱՀՊԱՆՈՒՄԻ

(ՇԱՐ. 9-ՐԴ ԷՋԷՆ)

Նոնց մէջ պիտի դարձնուի եւ զօրանայ հայրենասիրական ոգին, պիտի ամրապնդուի ազգային նկարագիրը, պիտի արթննայ եւ աճի ազգային հպարտութեան գգացումը: Անոնք պիտի դառնան տիպար հայեր, եւ տիպար քաղաքացիներ:

Այս գլխաւոր մտահոգութիւններէն առաջնորդուած Սան Փաւլոյի Հ.Բ.Ը. Միութիւնը յայտարար կատարեց, 1938 տարուան վերջին «Ցանկալի Մանկան Մարզպատրոն» ի յարգանս՝ Ալիք Մանուկեան Կրթական, Ընկերային եւ Մարզական Հաստիքին: Այդ մարզպանը հոգեկան կապով մրն է ու միայն իր ջանքերուն ծնունդը, այլ նաեւ եւ նամնամանդ անշահախնդիր ոյժերը իր հիմնադիրներուն, որոնց նպատակն կր յատուկ մղել հայերը հայ իրականութեան մասնդնդեան ծրագիրը, մարմնամարզական պատրաստ եւ հանգէպ պրպտումներու բնոյթին:

Հ.Բ.Ը.Մ.-ի մարզասրահը, որուն տարածութիւնը 1800 Ք.Մ.Ք. ունի Քենիսի գաշտ մը եւ բոպտական փայր մը որ կարող է դասընդիլ 500 հոգիի: Ասոր պիտի աւելնայ Մասնախարտ մը, տունդ յատկացուած:

Այս մարզական մեծ գործունէութիւնը կր դեկավարէ մարզանքի տնօրէնը՝ Պրն. Յոսէ Տէլիքրմէնտեան, որ կր ջանայ վերածել հմտալիքը՝ գործնական կազմակերպութեան:

Այսպէս կր ծրագրէ կազմակերպել յարթնական հանդիպումներ, իւմնլազ՝ Մարտոնի Ֆութպոլ, Պասքէթ Վոլէյ եւ այլ խաղեր:

Հ.Բ.Ը.Մ.-ի անդամները, որոնք կր փափաքին մասնակցել այլ ազգ կազմակերպուած խաղերուն՝ պարտին ներկայանալ Մրուքեան կեդրոնը, յանալ Մրուքեան կեդրոնը, եւ բնարել իրենց նախաբրեալ մարզանքը, կամ խաղը:

Մարզասրահը կրնայ և հանդիսանալ մասնաւորապէս մարզական կարեւոր դէպքեր, ինչպիսին են Հ.Բ.Ը.Մ.-ի մէջ Երիտասարդական Լիկան Ոպինպիսնանները: Նկատի Ոպինպիսնանները: Նկատի Ունենալով հոս է որ մեծ մասը տեղի պիտի ունենան Հայկական Բամակի խաղերը:

Վերջին խօսք մը՝ այս մարզասրահը կր մտայ Գիւմնազիում եւ Հ.Բ.Ը.Մ.-ի ասակ նաեւ՝ Հ.Բ.Ը.Մ.-ի Ֆութպոլ Պասքէթ եւ Ինժինիա Պասքէթ Ֆութպոլ մարզական Դպրոցի մարմնամարզական գործունէութիւններուն, ինչպէս նաեւ բոլոր դասարանները եւ Հ.Բ.Ը.Մ.-ի, ե՛ բոլորի եւ Հ.Բ.Ը.Մ.-ի բոլոր այլ խաղերուն:

բարձրորակ արուեստի գործեր:

Տեղի ունեցաւ թոքիկ մր՝ «պատարէզութեամբ» Հ.Բ.Ը.Մ.-ի Տիկնոց Յանձնախումբի անգամներուն:

Նրեքշաբթի 20/9

Առաւտուն՝ Տիկ. Սիմոն այցելեց Մարի Մանուկեան Կրթ. Հաստատութիւնը, ուր ընդունելեցաւ թաղիքէրէն բաժնի տնօրէն՝ Պրն. Ասոյեն Քուրնեհեանի կողմէ, ընկերակցութեամբ հայերէնի բաժնի տնօրէն՝ Պրն. Գորգ Մաթոսեանի, տնօրէնութեան եւ ուսուցիչներուն:

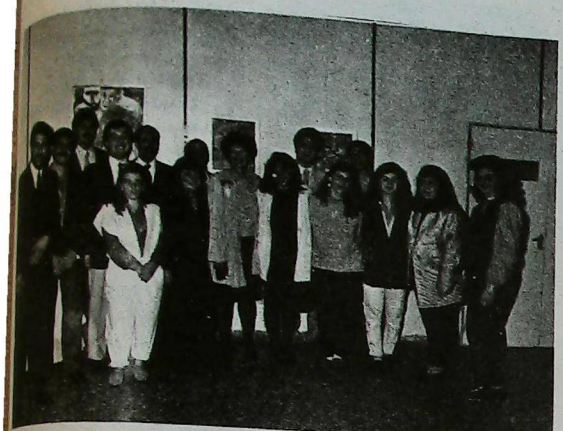
Ներկայացման պարագութիւններու աւարտին, որոնց ընթացքին մտերմիկ խօսակցութիւններ ունեցան տնօրէնութեան եւ ուսուցչական կազմին, եւ աշակերտներուն հետ, երեւելի հիւրը այցելեց հաստատութեան սրահները, դասարանները եւ արուեստանոցներուն սարքաւորումները տեղեկանալով տնոց պատասխանատուներուն:

Ցերեկուան երեւելի հիւրը ներկայ գտնուեցաւ Տէր եւ Տիկ. Հայկ եւ Պերճուհի էմիրեաններու, ի պատիւ իրենց, սաքած ճաշկերոյթին, Փլաա Պանգոլին ռակուած հիւրասրահին մէջ, մասնակցութեամբ՝ մասնաւորապէս հրաւիրուած Պրն. էմիրեանի

(ՇԱՐԸ. 11-ՐԴ ԷՋ)

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒԻԶ ՍԻՄՈՆԻ ԲԵՂՈՒՆ ԳՈՐԾՈՒՆԷՈՒԹԻՒՆԸ ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍԻ ՄԷՋ

(ՏԱՐ. 10-ՐԴ ԷՋԷՆ)



Հ.Ը.Մ.Ի Պուէնոս Այրէսի մասնաճիւղի Երիտասարդաց Լիկայի անդամները կը շրջապատեն Տիկին Լուիզ Սիմոնը

Մեծարանքի այս հանդիսութեան աւարտին՝ Տիկ. Լուիզ Սիմոն յայտնեց Պուէնոս Այրէսի Հ.Ը.Մ.Ի մէջ գտնուելու իր մեծ ուրախութիւնը իր ծրագրաթիւ անդամներով եւ աշխատակիցներով։

Եւ ինչ որ անխուսափելի էր, այնքան անգրաւարձան ամբողջ հայութիւնը յուզող, Ղարաբաղի հրատապ հարցին։

Ոչ օրի գտնուիք է Տիկ. Սիմոնի Հայաստան գոյգ այցելութիւնները։ Այս տարի, անցեալ Յուլիս ամսուն, ան չաս մտնէն հետաքրքրութեամբ Ղարաբաղի հարցին գանագան երեսներով՝ յանգեցաւ այն եզրակացութեան թէ «Ղարաբաղը պէտք է լրջայ ամրոզի հայութեան գլխաւոր մտահոգութիւնը»։

Տիկ. Սիմոն պատասխանեց իր փափաքը «Հայաստանի մէջ հաստատել առաւելագոյն թիւով Հ.Ը.Մ.ական գիտակցութիւններ», եւ վերադարձած Մայր Հայրենիքը ծանօթացնել Միացեալ Նահանգներու քաղաքական անձնաւորութիւններու ինչպէս նաեւ այլ երկիրներու։

Ձիշեց նաեւ իր նախագահած Political Armenian Comitee իւ PAC կազմակերպութիւնը որուն գլխաւոր նպատակն է պարբերաբար (Նիւ-Յոգէս) բոլոր այն ամերիկացի քաղաքական անձնաւորութիւնները, որոնք իրենց ձայներով (քուէ), եւ գործերով նպաստաւոր կը դառնան հայ գերագոյն շահերուն։

Ներկաները նուիրատուութիւններ կատարեցին Հ.Ը.Մ.Ի էմիրեան Կրթական Ֆոնտին։

Հինգշաբթի 22/9 կ.ասր

Տիկ. Սիմոն ընդունեցաւ Ազգանիւթի Հանրապետութեան Նախագահ, Տքթ. Ռաուլ Ալֆոնսինի կողմէ։

Այս մտանուրոյկս չնորհուած առաւելագոյն թիւով անձնական նախագահին պահանական պատանեակին մէջ եւ տեւեց 30 վայրկեան։ Տքթ. Ալֆոնսինի ծանօթացաւ, այսպէս Հ.Ը.Մ.Ի գործունէութեան մասնաճիւղերուն, միջազգային մակարդակի վրայ։

Արժանիքի նախագահ, որ մեծ հայասէր մըն է եւ ան իր ճանչնայ Հայ Դատի՝ ակնարկելով Ղարաբաղի հրատապ հարցին, պատասխանեց իր անձնական կարծիքը։ Տիկ. Սիմոն իր կարգին խօսեցաւ Ցեղին իր ապրած փորձառութիւններուն մասին, Մայր Հայրենիքի հոգին վրայ։ Ապա չնորհակալութիւն յայտնեց նախագահ Ալֆոնսինին, եւ այս վերջինին ընդմէջէն ամբողջ Արժանիքի ժողովուրդին – իրենց գնահատութեան եւ ոսոսար հանդիսութեան համար՝ Հայ Դատին եւ Հայ ցեղասպանութեան հանդէպ։

Հանդիպումը աւարտին Տիկ. Սիմոն նախագահին նուիրեց Մարդ Մաքիավելեան Աստղարաւը, յիշեցնելով որ ինքն էր, որուն շնորհիւ երեսուն տարի առաջ Տիկ. Սիմոնի կեանքի վարչութեան անցաւ։ Պրն. Ռոմուալդ Էչեւեան, Պուէնոս Այրէսի Հ.Ը.Մ.Ի վարչութեան ատենապետ՝ Պրն. Ազգանիկ Էչեւեան, եւ Պատուոյ Նախագահ՝ Պրն. Հայկ Լիմրեան, ինչպէս նաեւ Տքթ. Լեւոն Գարոյ Արզումանեան եւ տասնեակ պատասխանատու Պրն. Անթոնիօ Ապաճեան

Երեքշաբթի 23/9, Առաւօտեան

Տիկ. Սիմոն ընդունեց իշխանութեան իր պաշտօնին մէջ Լուկ-ի Հարաւ Ամերիկացի

(ՇԱՐ.Ը 15-ՐԴ ԷՋ)

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

ԿՈՒՍԱԿՑԱԿԱՆ ԳԱՂԱՓԱՐԱՊԱՇՏՈՒԹԵԱՆ ՈՒՂԻՆ

Գրեց ՊԱՐՈՅՐ ԱՂՊԱՇԵԱՆ

Անվիճելի չեշտենք, թէ որեւէ հարցի, այլեւ հրատապ հարցի մը քննարկման մօտեցման եղանակը կրնայ թիւր ու հակասական արդիւնքներու յանգիլ, եթէ չըլլայ ռամկավարական բերառումն ու ըմբռնումը հարցերը գիտելու ու հասկացողութիւն։

Ակէ՝ անկեղծ, արտաքոյ դրոյց բնելու մէջ տրամադրութիւնը, թէ կուգուգ՝ քննադատական եւ ինքնաքննադատական ընդմէջ՝ հիմնաւորելու մեր մտածողութիւնը, բանաձեւելու մեր գաղափարները, եւ բացայայտելու մեր տեսակէտները։

Երիտասարդութիւնը որեւէ ժողովուրդի կենսունակութեան, աշխուժութեան ու վերանորոգման անհրաժեշտ խարիսխն է։ Հետեւաբար, հրամայական անհրաժեշտութիւն է, որ ան չդադրի իր ժողովուրդին ազգային, հասարակական, մշակութային, ընկերային ու քաղաքական կեանքին հետ, եթէ ոչ անմիջականօրէն, գէթ ասիճանական յառաջդիմութեամբ։

Եւ իրաւամբ, երիտասարդութիւնը կը հանդիսանայ ժողովուրդի մը կենսունակութեան պերճախօս ցուցանիշը։ Ասով է որ ժողովուրդը կը թարմանայ, կ'երիտասարդանայ ու կը խթանուի։

Եթէ կայ այս գիտակցութիւնն ու տեսիլքը, ապա գոյութեան ապահովման համբաւն վրայ արձանագրած կ'ըլլանք մեծ նուաճում մը, այլապէս՝ մեծ ոտում մը՝ դէպի անորոշութիւն, անդունդ։

Մեր կարծիքով, երիտասարդութիւնը հասցնելու համար գէթ բարւոք մակարդակի մը, չրնկու համար ուրիշ բան, անհրաժեշտ է ունենալ չրջահայեացութիւններ, հետաքրքրութիւններ, պատրաստակամութիւններ եւ գիտակցութիւններ գոյն գոյութեան, հետեւողութեան ու կողմնորոշում։

Անշուշտ, հոս խօսքը կը վերաբերի «քաղաքականիք» երիտասարդութեան։

Տուներ եւ գպրոցներ կրնան որոշ լրացուցիչ դեր մը խաղալ, բայց առնչ դերը՝ ուրիշ, ուրիշ, ուրիշ, եւ վերջին հաշուով, ամէն ատ ու գպրոցի մէջ չկայ նման մթնոլորտ, ուրիշ, կազակցութիւնն է այն գաշտը, ուր երիտասարդը կրնայ պիտի քաղաքական մտածողութեամբ ու ճկունութեամբ։

Այս չի նշանակեր, թէ մեր բոլոր երիտասարդները հրաւիրուած են մասնակցանալու», բայց անպայմանօրէն կը նշանակի, թէ ինչ որ տուն նոնք են որ պիտի դառնան յառաջապահները իրենց տարիքակիցներուն ու շրջանակներուն մօտ։

Ջամանակի եւ վերոյիշուցիչ ոչինչ կայ այս իրողութեան մէջ։ ուրիշներ ուրիշ կամ չուգեն՝ այս այսպէս է։

Վերոյիշեալ լիրանանեան երիտասարդական կառոյցները, կամ նոյնիսկ՝ համաշխարհային։ Վերջին հաշուով, գաղափարական ու քաղաքական կենդրոնացումն են եւ վճռական խօսքը անոնց կը պատկանի։

Եթէ այս է ճշմարտութիւնը, այլեւ բացարձակ անհրաժեշտութիւնը միշտ պահելու գոյն, կազմակերպուած ու պատրաստ մտածելակերպ։ Հոգեկան թէ գիտակիցներով, ապա ինչ միջոցառումներ ձեռնարկ են հանելու համար բաղձալի այդ հանգրուանին։

Քանի մըի հանելուկներ՝

1 – Ազգային-հայրենասիրական դաստիարակութիւն։ Դժբախտաբար, մեր չորսդին ծանծմուող այս գաստիարակութիւնը չունի իր նախկին փայլն ու հմայքը, որովհետեւ այդ պատգին ասկ եւ անհետացած կը գտնուի բազմաթիւ պատճառներ։ Իսկ երկրորդ՝ ազգային-հասարակական գաստիարակութեան բերանումը, լռացնող, չանկերգ կամ պզպզան չէ, այլ խոր պատգամ մը, ազգային ուրոյն չառնկերիչ, եւ ինչ որ կարեւորն է՝ գիտակցուած հայրենասիրութիւն, որուն պատանիին կամ երիտասարդին փոխանցուելու են այդ ոգիով, այդ չունչով եւ մի'չտ ներկայ Հայաստանի կենդրոնի պատկերով։

2 – Քաղաքացիական պատասխանատուութիւն։ Սիխուքաշայ մեր կեանքին մէջ չատ հարեւտ պարագայ մը՝ որ գժրախտաբար չէ հաս ած իր լրումին։ Զի բաներ ապրիլ, գործել, խօսիլ ու չարմանալ չրջապատուելուն համար, սակայն ինքզինք հետեւ պահել պարտաւորութիւններ։

Այդ ոգին, դաշոդութիւնն ու պարտաճանաչութիւնը կրնան առաջնայ միայն ու միայն քաղաքացիականութեան հանդէպ ստեղծուած մեր անչեզ հատատքով։

3 – Պատմական գիտելիքներու ուսուցում։ Որոշապէս, քաղաքականացած մտածողութեան ստեղծման համար, կենսական տատհանք են՝ ծանօթութիւնը ապգային պատմութեան գէթ հիմնական իրադարձութիւններուն ու տեղագործութեան, ապա՝ գաղափարաբար իրագործութեան պատմութեան, որ իր ներքին մեծ բաժին է մեր իրականութենէն ներս։

4 – Քաղաքական նիւթելիքներու իրազեկութիւն։ Եթէ մրատնոց ենք հայ երիտասարդութիւնը քաղաքականացնելու աշխատանքով, ապա պարատար պէտք է լրջանք անոր ուղիներու քաղաքականութեան փչոտ, բայց անհրաժեշտ գրականութեան մէջ, առանց յատկանութիւններ ունենալու մրցակցութեան, գերակայութեան կամ բանգիտութեան, քայլ առ քայլ պահելու եւ բան այնմ խորաչափելու ու կշռադատելու անցուդարձերը։

3 – Կարգապահութիւն։ Նախապայման մը բոլոր ձեւի կազմակերպութեանց ու գործառնութեանց, առանց որոնց գաղափարախօսութիւն, նպատակայարութիւն ու ամրակապութիւն ոչ մէկ նշանակութիւն ունին։

Վերոյիշեալ տրամադրութիւններ, թէեւ որոշ համեմատութիւններով, հոս ու հոն, մտորի անցեալին մէ այսօր գործադրուած են, բայց անաչառ բլլալու համար, բանիւք մէ՝ ոչ նպատակասլաց հետեւողականութեամբ, ոչ ալ ծրագրուած քաղաքականութեամբ, եւ ոչ ալ անհրաժեշտ բծախնդրութեամբ եւ ոլորակով։ Թերեւս այն արագացումով, որ համապատասխան տարրերը չկային, մէնդրյուր չկար, տրամադրութիւնը կը բացակայէր, քաղաքականութիւնը չէր ներկր։

Թերեւս։ Բայց քաղաքական կազմակերպութիւն մը չի կրնար անգրայի բնել, մանա-

(ՇԱՐ.Ը 15-ՐԴ ԷՋ)

ԱՐՑԱԽ (ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂ)

ԿՐԱԿՄԱՐԻ ԴՐՈՒԹԻՆ

Ոչ միայն Ստեփանակերտ եւ Ասժոն Ակտան շրջանը, ինչպէս ըսած էր TASS լրատու գործակալութիւնը՝ այլ ամբողջ Արցախի տարածքնան հաստատուեցաւ կրակոցի –եւ ահաւանգի– դրութիւնը, որ ի գօրու է ժամը 21էն մինչեւ ցե՛ր, տեղական ժամով, կը տեղեկացնէ Մոսկուայէն, 21/9/ին՝ AFP գործակալութիւնը:

Ապահովութիւն եւ կարգ ու սարքը վերահաստատելու կոչուած այս բացառիկ միջոցառումները կը յայտնուին հայերու եւ ատրպէյճանցիներու միջեւ տեղի ունեցած արիւնալի բախումներուն, դէպքեր, ուր անձանագրուեցան նաեւ տուներու եւ իւղատնտեսական շէնքերու հրկիզումներ:

Հայաստանի կառավարութիւնը կը յայտարարէ թէ՝ կը մերժէ Արցախի միացման հարցը քննարկելու համար Գերագոյն Սովետի նոր նիստ մը պահանջել, բաւարար սեպելով անոր ցուցիչ 18է որոշումը:

Ըստ TASSի՝ Ազերիներ հրոյ ենթարկած տուներ եւ իւղատնտեսական շէնքեր տուներ եւ իւղատնտեսական շէնքեր, Ստեփանակերտի մէջ, 20էն 21 Սեպտեմբերի գիշերը նաեւ լուսնեցան հրացանաձգութիւններ:

Արքայի Վօլսթի հեռատեսիլէն գաւառատեսնան կոչ ուղղեց ըսելով «Ձեր Ձերի դէմ եւ Ադրայ Ադրայի դէմ քաղաքականութիւնը միայն անելի կրնայ առաջնորդել»:

Կացութիւնը առաւել վատթարացած է: Ազերիներ կրտած ըլլալով Ստեփանակերտի ջուրը –շրջացքը կը գտնուի Շուշա, ազերի ատանին մէջ– միւս կողմէ լքատուած են ճարտարարուեստի, չինութեան, հանրային փոխադրութեան կրթութեան եւ հոգատարութեան բոլոր մարզերը:

Ըստ Ղարաբաղի Ճանձնախումբի Նախագահ՝ Գարուն Նագաբիթեանի՝ «Ձերջին օրերու րնթացքին արձանագրուած հրդեհերը կր համապատասխանեն ազերիներու կողմէ պատրաստուած յատկապէս ծրագրի մր», եւ «անցյաղ կրկնի օրուան, խաղալի խոովութիւններր՝ գլխաւորութեան արարք մրն էին ազերիներու կողմէ, որոնք նախապէս վայրերէն հեռացուցած էին իրենց կիներն ու երեխաները»:

Երեկոյէն ի վեր, հազարաւորներով հայեր որոնք հաւաքուած երեւանի Օփերայի սքօրը հրապարակր կր չարունակեն գործադուլր:

Իրենց կառավարութեան ժխտական կեցուածքէն յուսախաբ են հայերը եւ Ղարաբաղի ծանձնախումբի բանբերը բաւ թէ «եթէ մինչեւ Հինգշաբթի օր 21 Սեպտեմբերին, Գերագոյն Խորհուրդր մասնաւոր նիստ չի գումարէ, կարեւոր յայտարարութիւն մր պիտի կատարուի:

ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ ՓԱԽՈՒՍՏԸ

Ըստ Ուաշինկթընէն հասած լուրերուն՝ Պոլշոյ Օփերայի Հարաւ Ամերիկեա շրջագայութեան ընթացքին՝ անոր նուագախումբի անօրէնները՝ Ռուբէն Վարդանեան փախուստ տուաւ, եւ ընդունելութեան միացեալ Նահանգներէն, իբր քաղաքական ապաստանեալ:

Վարդանեան որ 52 տարեկան է, ներկայացաւ, 10 Սեպտեմբերին, Լա Փաս – Պոլիվիոյ Ամերիկեան Դեսպանատունը քաղաքական ապաստանեան խնդրանքով: Ցետ հաւանութեան իր առաջարկին՝ առեւտրական օդանաւով փոխադրուեցաւ Ուաշինկթընի, ուր կր գտնուի այժմ:

1980էն ի վեր Պոլշոյի մաս կր կազմէր: 70ական թուականներուն դեկավարած Լենինկրատի ազգային նուագախումբը: Ինչ կը վերաբերի իր այս դասալքման՝ անոր պատճառու կ'ըսէ ան թէ «գործած կր իր վիճակին, իր արուեստեան հարուստներուն համար», աւելցնելով թէ «Խորհրդային ղեկավարները ընթացքին, իր ապագրէզը որեւէ յառաջդիմութիւն չէր արձանագրած»:

ԵՐԵՒԱՆ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷ ԲՌՆՈՒԹԵԱՆ ԱՌԱՐՔՆԵՐԸ

Ըստ AFP լրատու գործակալութեան Մոսկուայէն քաղած լուրերուն՝ Արցախի Ինպագլխ գիւղի դէպքերուն դէմ բողոքելու համար, Երեւանի փոդոցները իջած բազմութիւնը կր դատապարտէ հայ եւ ազերի արիւնալի բախումները, եւ աւելի քան երբեք կր պահանջէ Արցախի վերամիացումր Մայր Հողին:

Ցուցարարները շրջապատեցին Հայաստանի Համայնավար Կուսակցութեան եւ Գեղագոյն Սովետի գլխաւոր կեդրոնները, Երկուշաբթի օրուընէ ի վեր, առանց ընդհատումի եւ չդիմայազերեցին գործադուլ մր անորոշ ժամանակի մր համար:

Հայերուն գայրոյթր հասած է իր գագաթնակէտին իմանալով որ 23 վիրաւորներէն հայ եւ ազերի–հայու մր մահանալէ, եւ Ստեփանակերտի եւ Մոսկուայի միջեւ հեռաձայնային կապերու խզումը, երկուշաբթի 19 Սեպտեմբերի գիչերուընէ ի վեր՝ անկարելի դարձնելով տեղեկութիւններու փոխանցումը:

ԱՐՑԱԽԸ ՊԵՏՔ Է ՎԵՐԱԴԱՐՁՆԱՅ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ

"Tiempos Nuevos" Շաբաթաթերթի լրագիր Ալեքսանտր Կոպչր հետեւեալ ձեւով կր մեկնաբանէ Արցախի հարցը:

«Նախորդի Ղարաբաղի հարցը տակաւին անլոյծ կը մնայ: Շրջանի բոլոր հայերը, որոնց հետ խօսեցայ՝ վճռականօրէն ի նպաստ կը մնան Արցախը Ատրպէյճանի տիրապետութենէն հանելու եւ վերամիացնելու Հայաստանի դիրէորոշման, իսկ նոյն շրջանի բնակիչ ատրպէյճանցիները՝ միաձայնութեամբ կը պնդեն թէ Արցախը պէտք է շարունակէ մաս կազմել Ազերի հողամասին:

«Ըստ Երեւոյթի չափաւորութեան պակասէն կը տառապին երկու կողմերը այ, սերտաձայ յաւագոյն տարբերը: Ազգութիւններու միջեւ յարաբերութիւնները պրիմահկէն կը դիտեն որեւէ կոիւ, նոյնիսկ ամէնէն անհիշանը:

Ղարաբաղի հայ ժողովուրդի գիտակցութեան մէջ գաղափարական յուրջ փոփոխութիւն մը տեղի ունեցաւ, այլ իհաստով որ՝ բոլոր անհատ կացողութիւնները կը վերագրեն անոնք Գաֆուի անբարեացակամութեան:

Նոյն ճեւով կը մեկնաբանեն շրջանի կարգ ու սարքի դիւանակապական իշխանութիւնները, պաշտօնատարները կաշառակերութեան, բյանաւորումի եւ պարենաւորման եւ այլ մարզերէն յառաջ եկած սխալները, ինչպէս նաեւ ընկերային ու կրթական մարզերու անտեսումը»:

Եւ Կոպչր կ'աւելցնէ. «Ղարաբաղի կեդրոնական կուսակցութեան Խորհուրդի ներկայացուցիչը, իր պաշտօնակիցներուն հետ միասին, մեծ ճիգեր կր թափ, ան՝ ինչ ի գործ դնելով, որպէսզի Ղարաբաղի գվագական տոմոտ հարցը դրուի ընկերա–տնտեսական բազմաբին շօշափելի հարցերու գործնական լուծումի հունին մէջ»:

«Եւ բազմաթիւ են այս հարցերը, որոնք մեծ մասամբ անյետաձգելի են – առանց ներկատի առնելու որ մօտիկ անցեալին երկար տարիներու կր կարօտէր անոնց լուծումը:

Այսօր սակայն՝ Շրջանի Սովետ Գերագոյն Խորհուրդր յայտնորէն ճիներկից նմաւորիչ հարցեր եւ որոշեց պատշաճ միջոցառումներ անոնց լուծման վերաբերեալ:

Կուպչր կր հետեւցնէ թէ հարցերը սկսած էն հասկցուիլ բանալ «Հասկայողութեան շատ նշաններ չտեսայ, սակայն՝ ուշադրութիւնր հետարգիան. կր ներրափակցի. Ապրութիւնների վիճակը»:

Ս. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՓՈԽ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Ս. Միութեան փոխ–վարչապետ Գորիս Ձերբինա 27 Օգոստոսին Հայաստան եկաւ երկու օրուայ այցելութեամբ:

Սովետական պետական մարդը իր առաջին այցելութեան էն ունէր տուաւ Հրազդանի Հիւլէական կայանին եւ նոյն շրջանի ելեկտրակայանին, ու գիտնականներու եւ մասնագէտներուն հետ խօսեցաւ ջերմաելեկտրակայանին գործածութիւնը աստիճանաբար դադրեցնելու կարելիութեանց մասին, յառաջիկայ տարիներուն: Ան նաեւ շօշափ դրաւ գգուշութեան եւ ապահովութեան կանոններուն անհրաժեշտ պահպանումին վրայ:

Փոխ վարչապետին կ'ընկերանային Ա. Քարտուղար Սուրէն Ցարությունեան եւ Վարչապետ Ֆատէյ Սարգսեան:

Գորիս Ձերբինա այցելեց նաեւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Վազգէն Ա. Վեհափառին. Ս. Էջմիածնի մէջ: Նոյն օրը, կ.օ.օ.է եւ ս. աս ծաղկեօրը, կ.օ.օ.է եւ ս. աս ծաղկեպակ մը գետնեց Միածնապարկերի Նահատակաց Ցուշարձանին:



Նկրտ իրարմ. բանմնուած հայ մանուկներ կ'ուշադրութիւն Դաղկեձորի մ.դ, ուր առաջին անգամ ըլլալով Ակրտին ծնած հայ մանուկը տար կը դնէ, իր հայրենիքին՝ Հայաստան եւ կր հայրենիքի՝ Հայաստանի եւ կր մանկիրի, միշտ առաջին անգամ ըլլալով, Հայաստանի Ազգամ ըլլալով, Հայաստանի Ազգամ ըլլալով, Հայաստանի Ազ

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ 68ՐԴ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆԸ

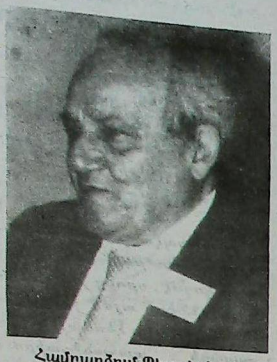
(ՇԱՐ. 9-ՐԴ ԷՋԷՆ)

...գիւղական չարքերուն. ա... ...ը ուխտեցին աննուազ նը... ...ւմով ծառայելու ազգին ...ւ հայրենիքին: Նորագիրնե... ...րան ուխտը առաւ Պէյ Սթէյթ ...ւմբերի ատենապետ Ընկ. ...համարձում Պէրպէրեան:

...ողովին նախորդող օրը, ...ըրաթի իրիկուն, տեղի ունե... ...ած էր ընկերա-համակրական ...հաւաքոյթ մը, ճոխ պիւֆէով ...ը, որ պատրաստուած էր



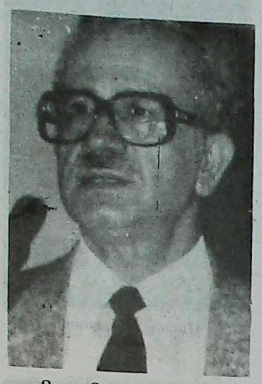
Երուանդ Ազատեան



Համբարձում Պէրպէրեան

Մեծն. Պոստոնի տեղական ա... ...կումբներու ընկերուհիներուն կողմէ:

Շաբաթ երեկոյեան, պան... ...չոկի սրահներուն մէջ տեղի ունեցաւ եզրաբակիչ ճաշկե... ...րոյթ, զոր աղօթքով բացաւ Մ. Երզնկացեան եկեղեցւոյ Պատուակալ Հովիւ Արժ. Տ. Բաբգէն Ա. Քհնյ. Մագասա... ...եան. ապա յոտնկայս ունկնդրուեցաւ օփերայի երգիչ Արմէն Տիլանի կողմէ երգը...



Տոքթ. Գէորգ Քէշիշեան

...ած ամերիկեան եւ կուսակ... ...ցական քայլերգները: Մեր ազգային ծրագիրներուն իրականացման բաժակաճառը արտասանեց չրքնաւարտ վարչութեան ատենապետ Ընկ. Տոքթ. Գէորգ Քէշիշեան:

Ճաշկերոյթէն ետք յայտագրին ընթացք տուաւ օրուան հանդիսավար Ընկ. Երուանդ



Տոքթ. Արմ.ն Տ.միրճեան

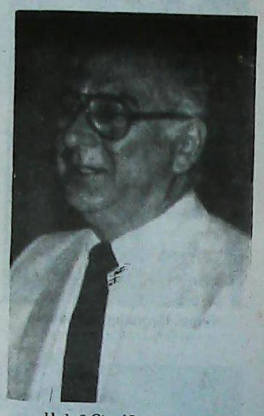


Արայ Գալայճեան

Ապաւինան Պատանի Արամ Տէմիրճեան արտասանեց Ց. Շիրազի «Կտակը», Լոս Անճելըսէն, Արմենական Սարսի Քէչիչեան իր կողմէ արտասանեց Թէքէեանի «Հայու եւ արդարարը» իսկ Թէոոր Արմէն Տիլան մեկնաբանուց յատկի «Տրէկ համան» ը:

Յայտագրին անդրեզէն բանախօսն էր Նիւ Ճրիրզի, Գրանհիկրիպրիէն Ընկ. Սիմոն Տէր

(ՇԱՐ.Ը 14-ՐԴ ԷՋ)



Սթիւն Տէր Մարկոսեան

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ 68ՐԴ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆԸ

ԱԶԳԸ՝ ԳԵՐԱԴԱՍ



Ռամկավար Ազատական կուսակցութեան՝ 68րդ պատգամաւորական ժողովի եզրափակիչ ճաշկերոյթին, որ տեղի ունեցաւ Պոստոնի մէջ, օրէն գլխաւոր բանախօսն էր, Մոնթրէալէն, Ընկերուհի Ա... Նահիտ Օրջանեան-Պասմաճեան, որուն խօսքը ստորեւ կը հրատարակենք իր ամբողջութեամբ:

«Ազգի մը ծառայելը՝ անպայման ուժերու կազմակերպութիւն, արեւելում եւ համակարգութիւն կը պահանջէ:

Եւ կը բաւէ որ կուսակցութիւն մը՝ ինքզինք ազգէն առաջ եւ ազգէն վեր չնկատէ, որպէսզի, անոր գերիշխանութիւնը չանդիտանայ ու չ'ոտնակոխէ, մի'շտ գիտակցի նրա վրայ իր պատասխանատուութեան եւ իրրեւ միջոց գործելու իր դերին»:

Այսօր, համախմբուած 68րդ գերագոյն այս ժողովի աւարտին, կը վերյիշենք ռամկավար գաղափարաբանութեան ռահվիրաներէն՝ ողբ. Ընկ. Համբարձում Գարայեանի խօսքերը:

Այո՛, ազգը գերադաս համարելու, այս սկզբունքին եւ առողջ ուղեգիծի՛ն է, որ հետեւեցան ռամկավար ազատական մեր պայծառատես հիմնադիրները: Ահաւասիկ այս գիտակցութի՛ւնն է որ «ժողովուրդի ծոցէն ծնած եւ ի՛ր ժողովուրդին ծառայելու միշտ պատրաստ» մեր կուսակցութիւնը ներմուծեց գաղթաշխարհի հայութեան սրտին ու հոգիին մէջ եւ չըմոռցաւ օգնութեան ձեռք երկարելու՝ հայրենի սրբազան հողին վրայ ծաղկող եւ ուռեցող իր ընտանիքին՝ հայութեան, իր գոյութեան առաջին իսկ օրէն:

Անցան 68 փոթորկալից տարիներ, որոնց ընթացքին, հետզհետէ առաւել եւս զօրացաւ մեր վերընծաիւղուած Հայաստանը: Այսօր, Սովետ Միութեան բազմազգ հանրապետութիւններու իբր կարեւոր մէկ անդամը, իր ձայնը բարձրաղաղակ արձագանգեց Գերագոյն Սովետի դահլիճներէն ներս. հոգ չէ թէ արձագանգը ցարդ կը մնայ արձագանգ միայն, բայց մենք կը հաւատանք որ օրը կուգայ վերջապէս:

Սիրելի հայրենակիցներ,

Սփիւռքեան ամպակայած երկնակամարներուն տակ ապրելու պարտադրուած հայերս, այսօր, աւելի քան երբեք կը զգանք ամբողջական հաղթականացումի անհրաժեշտութիւնը՝ իբր ներկայ ժամանակներու առաջնահերթ եւ անյետաձգելի պահանջ:

Գաղթականացում՝ դեկավար թէ՛ ճատրային մակարդակներու վրայ, գիտական – մասնագիտական թէ բարոգչական ոլորտներու մէջ, ժողովրդային թէ երիտասարդական խաւերով ու մանաւանդ մեր ժողովուրդի իգական սեռին ամբողջ զանգուածովը, որ կարեւոր մէկ բաժինը կը կազմէ մեր մարդուժին:

Իւրաքանչի՛ր հայ, անհրաժեշտ է որ հետաքրքրուի եւ գրգռի համաշխարհային հարցերով

ՅՈՅՑԵՐ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ 68ՐԴ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆԸ

(ՇԱՐ. 18-ՐԴ ԷՋԷՆ)

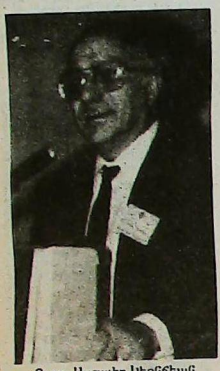
Մարկոսեան, որ նախ անդրադարձաւ նախորդ սերունդի ընկերներուն էն մեզի ետևդ մրնացած կուսակցական բարձր վարկին: Ապա Ընկ. Տէր Մար-



Սալբի Ջէշիշեան



Մայոտա Քիւրէղեան



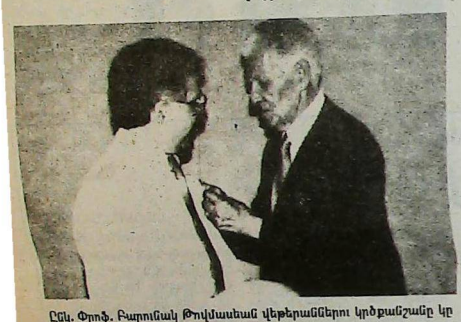
Տոքթ. Արշաւիր Կէօնճեան

ընթերցողները:

Հետեւեալ չորս վէթերան անդամները Ընկ. Բարունակ Թովմասեանի ձեռամբ ստացան Ռ.Ա.Կ.ի վէթերաններու վկայականներ, առ ի գնահատութիւն իրենց 25ամեայ ազգային-կուսակցական ծառա-



Ադամ Տէմիրճեան



Ընկ. Օրիդ. Բարունակ Թովմասեան վէթերաններու կրծքանշանը կը գնդատնէ Ընկ. Ցակոբ Սարգիսեանի լամբակին.

կասեան յունգծեց մեր պարտաւորութիւնները ամերիկեան քաղաքական կեանքին մէջ, որպէսզի նաեւ աւելի արդիւնազոր ձեւերով յաջողինք մեր ազգային առաքելութեան մէջ:

Օրուան գլխաւոր բանախոսին էր Մոնթրէալէն Ընկերուհի Աճախտ Օրթանեան-Գամաճեան, որուն արժէքաւոր գրիչին եւ հրապարակական կեցուն ծանօթ են մեր

յուսթեանց. Ընկերներ՝ Ֆլորա Կորոյեան, Ցակոբ Սարգիսեան, Տոքթ. Արմէն Տէմիրճեան եւ Արայ Գալայճեան:

Ընկերական խանդավառ մթնոլորտով թաքաւուն երեկոն յաւարտեցաւ Տէր Հօր պահպանիչով:

* * *

Յաջորդ օր, կիրակի առաւոտուն, հոգեհանգստեան պաշտօն մը տեղի ունեցաւ Գէյմպրիճի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ մէջ, ի յիշատակ մեզմէ յաւէտ բաժնուած ընկերներուն: Ս. Պատարագին եւ հոգեհանգիստին ներկայ գտնուեցան պատգամաւորներ:

Ռ.Ա.Կի Յօդ Պատգամաւորական այս աւարտին կը շնորհաւորենք կազմակերպիչ յանձնախումբին անդամներ, յանձնախումբի առենապետ Ընկ. Միհրան Մինասեանը եւ հիւրընկալ ընկերուհիները, առանց հաւաքական, բծախնդիր աշխատանքներուն համար:

ՂԱՐԱԲԱՂԻ ԿՈՄԻՏԷԻՆ ՆՈՐ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐ ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԷ

Երեւանի Օփերայի հրապարակը 100,000 ցուցարարներ հաւաքուած են Ուրբաթ, 2 Սեպտեմբերին հանրահաւաքի պահուն արգելքին եւ ոստիկանական գօրաւոր չդիմելի մը: Ցոյցը կազմակերպուած է պաշտօնապէս լուծուած Ղարաբաղի Կոմիտէի անդամներուն կողմէ, որոնց յայտարարած է, թէ իրենք «չատ լսուել են» երբ կը խօսին վերակրթական միջոցներուն մասին, իշխանութիւնները «մեզի տուին քիչ մը ազատագրում, սակայն այժմ մենք ունինք անդին կը գտնուինք»:

Պիլ Քէյսըր կ'ըսէ թէ հայերուն այս պահանջները կը նրատմանի Պաղթեան Սովետական Հանրապետութիւններու պահանջքին, որ կը վերաբերի տնտեսական, քաղաքական եւ մշակութային մարզերու մէջ աւելի անկախութիւն ստանալու: Հայերը բացի տնտեսական անկախութենէն, կը պահանջեն հայերէն լեզուի առանձնահատկութիւնը դպրոցներու եւ պետական սպասարկութիւններու մէջ:

Կոմիտէի անդամներէն մէկը պահանջած է որ Հայաստանի Համաշխարհ Կուսակցութեան կենտրոնմի Բ. Քարտուղարը՝ Եուրի Կոշեմկով որ ոուս մըն է, պէտք է հրաժարի հայերու հանդէպ իր անգամութեան համար:

«Հայ Ազգային Շարժումի պահանջներուն մէջ չէ Հայաստանի ամբողջական անկախութիւնը, այլ կը պահանջուի որ երեւան ունենայ վերջի որ հրաւունք Հայաստանի Հանրապետութեան սահմանները մէջ ծրագրած ամէն կարգի կառուցումներու համար: Այսպէս, պահանջ կը դրուի որ Ազոմեանի չրջանը չկառուցուի ծրագրուած քիմիական նոր

(ՇԱՐ.Ը 15-ՐԴ ԷՋ)

ԱՋԳԸ՝ ԳԵՐԱԴԱՍ

(ՇԱՐ. 18-ՐԴ ԷՋԷՆ)

պետութեան, որպէսզի զգոյշ դիւանագիտութեամբ շարունակուին աշխատանքները եւ ոչ թէ զգացական գեղումներով առաջնորդուին զանգուածները, չվտանգելու համար սկզբնական շրջանին շահուածը:

«Զվախենամ ուրեմն՝ «կուսակցութիւն» բառէն – կ'ըսէ Խօէն Բաթագեան – որովհետեւ աշխարհիս վրայ ամէն ոջղ ու գիտակից ժողովուրդ՝ «կուսակցութիւններ»ը է որ կը ղեկավարուի: Ցանցաւորը՝ կուսակցութիւնը չէ, այլ՝ վնասակա՛ր կուսակցութիւնը: Եթէ լաւ է՝ ուժ տանի ազգո»: Այս կապակցութեամբ, հայրենիքի ընդհանրապէս մեր ներուն ալեհեր միշտ եղած են առողջ, հիմնաւորուած վերտահ տուեալներու վրայ եւ առաջնորդուած հայրենիքի ու մեր ժողովուրդի գերագոյն շահերէն: Որովհետեւ հինչպէս անցեալին, այսօր եւս Հայաստան պէտք չունի ոչ մարդասիրական ինքնադատութեան եւ ոչ ալ ազգամոլ թմբկահարութեան:

Իսկ այսօր, կորպաչովեան հրապարակայնութեան ու վերակառուցումի սկզբունքներուն ստեղծած պատասխան մթնոլորտին տակ, որ ինքնադատութիւնը թուեր առած կը սաւառնի, Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը կը զգուշացնէ. որ այդ ինքնադատութիւնները մնան առողջ սահմաններու մէջ, չանցնին չափազանցութեան եւ չյառաջացնեն յուսալքում հայրենի ժողովուրդին մէջ եւ հիասթափութիւն՝ սփիւռքի մէջ:

Գիտակցուած պատճառող արագութեամբ փոխուող քաղաքական իրավիճակներու վերիվայրումի այս թոհուբոհին մէջ, Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը գիտութեամբ կը շարունակ իր կրշռադատ, իրատես եւ հեռատես ապագային ուղղութիւնը, մեր ժողովուրդը առաջնորդելու համար դէպի ապահով եւ խաղաղ ապահովիկեան, հեռու պահելու համար զայն արկածախնդրական նոր վտանգներ:

Սիրելի ընկերներ,

Նո՛յն անխարդախ գայթակղութեամբ, որ կը յատկանշէ իր նպատակներուն իրագործումը քաղաքական անհնազանդութեան ըստ պատահիկով եւ ընդարձակ քաղաքականութեամբ:

Կոմիտէի դեկավարութեան մէկը՝ Համբարձում Գալստեան, ըսկսակիցին յայտարարած է, թէ իրենք «չատ լսուել են» երբ կը խօսին վերակրթական միջոցներուն մասին, իշխանութիւնները «մեզի տուին քիչ մը ազատագրում, սակայն այժմ մենք ունինք անդին կը գտնուինք»:

Պիլ Քէյսըր կ'ըսէ թէ հայերուն այս պահանջները կը նրատմանի Պաղթեան Սովետական Հանրապետութիւններու պահանջքին, որ կը վերաբերի տնտեսական, քաղաքական եւ մշակութային մարզերու մէջ աւելի անկախութիւն ստանալու: Հայերը բացի տնտեսական անկախութենէն, կը պահանջեն հայերէն լեզուի առանձնահատկութիւնը դպրոցներու եւ պետական սպասարկութիւններու մէջ:

Կոմիտէի անդամներէն մէկը պահանջած է որ Հայաստանի Համաշխարհ Կուսակցութեան կենտրոնմի Բ. Քարտուղարը՝ Եուրի Կոշեմկով որ ոուս մըն է, պէտք է հրաժարի հայերու հանդէպ իր անգամութեան համար:

«Հայ Ազգային Շարժումի պահանջներուն մէջ չէ Հայաստանի ամբողջական անկախութիւնը, այլ կը պահանջուի որ երեւան ունենայ վերջի որ հրաւունք Հայաստանի Հանրապետութեան սահմանները մէջ ծրագրած ամէն կարգի կառուցումներու համար: Այսպէս, պահանջ կը դրուի որ Ազոմեանի չրջանը չկառուցուի ծրագրուած քիմիական նոր

(ՇԱՐ.Ը 15-ՐԴ ԷՋ)

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒԻԶ ՍԻՄՈՆԻ ԲԵՂՈՒՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԻՒՆԸ ՊՈՒԵՆՈՍ ԱՅՐԷՍԻ ՄԷՋ

(ՇԱՐ. 11-ՐԴ ԷՋԷՆ)

...Վարչուհիան պատուիրեց մեր բակացած հետախոյզներուն՝ Ալամ Տաղլեան, Գարգեւ Տէր Կարապետեան, Տանիէլ Եուէֆեան, Վերխոս Նահապետեան եւ Միհրան Մաթոսեան: Այս հետախոյզները ընթացքին ծանօթացան Հայ Ափիւոր Միայր Հայրենիքը յուզող տասը Տարցեր, ընդգծելով յապաղումի մեծ կարեւորութիւնը:

Նոյն օրը երեկոյի տիւրը այցելեց Մուրը Գրիգոր Լուսաւորիչ Կաթողիկէ Հասատատութիւնը, տեղեկանալով ատոր գործունէութեան, եւ տեղի խնամիչներ ունենալով աշակերատութեան հետ:

Ժամը 17էն 20, նախագահ Հ.Ռ.Կ.Մ-ի գանգատի յանձնախումբին «Աչխատանքի ժողով»-ը, ապով յոյժ կարեւոր ուղղութիւններ եւ կարծիքներ:

Նեկեայ կայ նաեւ «Ծնողներ-Տալիճ» երկխոսութեան փորձին:

Գիշերը, Տիկ. Սիմոն մասնակցեցաւ «Ուրբաթ Օրերու Ճաշկերոյթ»ին, զոր կը կազմակերպէն «1989 տարուան շրջանառատարեալ» ծնողներուն, Տաճկի եւ սիրալիր միջոցառում մը ՀՄԸՄ-ի կողմէ:

ՂԱՐԱԲԱՂԻ ԿՈՄԻՏԷՆ...

(ՇԱՐ. 14-ՐԴ ԷՋԷՆ)

երթալարեր եւ կամ փակուի Ղեմաջոր մէջտեղացի ընկերակցայներ:

Գանձնիներէն մէկն ալ կը վերաբերի պետական դրոյթի փոխոխութեան: Կ'ուզուի որ Հայաստանի Հանրապետութեան եռագոյնը իւրացուի տղայ Սովետական Հայաստանի դրօշակ: Կը պահանջուի նաեւ հիւսուածագործներ բանալու իրաւունքը հայահոծ շրջ. երկիրներուն մէջ: Նկատի Հայկական բանակի մը կազմութիւնը, որպէսզի երիտասարդ նորագիրներին ծառայութիւնը կատարեն Հայաստանի մէջ, իրենց մայրենի լեզուով:

Ղարաբաղի Հայաստանին միացումը կը մնայ իրագործուելի անմիջական նպատակ: Կոմիտէի անդամները բսած են որ արդէն 400,000 հոգի որագրած է հանրաքուէ մը, պահանջով որ Հայաստանի Պետրդարանը միակողմանի կերպով յայտարարէ Ղարաբաղին միացումը Հայաստանին: Հոկտեմբերին, երբ պետի գումարուի Հայաստանի Գերագոյն Խորհրդարանին նիստը, բնդհանուր գործադուլ մը պիտի յայտարարուի, որպէսզի Տարցը առանձայ մտանուր կարեւորութիւն մը: «Ամէն ինչ կը ծրագրենք համաձայն Սահմանադրութեան», յայտարարած է կոմիտէի անդամներէն Բաբգէն Արատքեան (?), որ Երեւանի Համալսարանի Բանաւորութեան Բաժանմունքի վարիչն է, աւելցընելով՝ «Մեր սահմանադրութեան մէջ ոչինչ կը գրանուի գործադուլները արգիլող»:

Ղարաբաղի կոմիտէն աշխատանքի լծուած է որ յառաջիկայ տարուան ընտրութիւններուն կայցդի մի քանի ներկայացուցիչ ունենայ 340 անդամէ բաղկացած Հայկական խորհրդարանին մէջ, «այդ միայ բաւարար պիտի ըլլայ իշխանութիւնները սոսկալու, որ չանձն առնեն մեր Տարցերը»:

Չամրարձում Գալստեան բսած է, որ Յուլիս 5ի Ջուարթնոցի տիւրը դէպքերէն ու ապա՝ 18 Յուլիսի Գերագոյն Սովետի մերժումէն ի վեր թեքաշաւաղութիւնը կը տիրէ վերակառուցումի նկատմամբ:

—«Կասնոսթ, Գերեսթրոյքա – բսած է ան – Յուլիս 5էն ասդին այդ բառերը չենք գործածեր: Բոլոր պատասխանեթերէն եոք այդ բառերը հոս վարկաբերուած են»:

Վերջին չաթաթները ան Ուրբաթ երեկոյեան ցոյցեր տեղի կ'ունենան Երեւանի մէջ: Իսկ 19 Օգոստոսին, երեւանի մէջ առաջին անգամ րլլալով տեղի ունեցած էր արտօնուած ցոյց մը, որուն ներկայ գտնուած էին չուրջ 200,000 անձեր:

ԿՈՒՍԱԿՑԱԿԱՆ ՔԱՂԱՔԱՐԱՊԱՇՏՈՒԹԵԱՆ ՈՒՂԻՆ

(ՇԱՐ. 11-ՐԴ ԷՋԷՆ)

անդ երբ իրմէ ակնկալուածը չատ է, իսկ ակնկալողները՝ ազգմաթիւ, հայրենիքին մինչեւ սփիւռքի տարբեր տարածքները:

Ուրեմն ցարդ տեղի ունեցածը չներագնահատելով հանդերձ, նոյնիսկ իրագործում նկատելով, մտաահեղումը ունենանք հայ երիտասարդութիւնը կոչելու ու հրձելու գիտական եւ առարկայական հիմերու վրայ:

Ի դէպ, երբ արտացուրէն կը խօսուի կամ կը գրուի այս (եւ անոյշ ուրիշ ազգային հարցերու մասին), միամիտ կարհամարհանք համարձակութիւնն կ'ունենան ասպարէզ կարգալու, թէ չէ՞ հանդար ինք մեզ մեր ազգի անխտրական ներկայացուցիչներ համարելու, թէ չէ՞ մեր ազգի

Ararat, de Erevan, vendrá a la Argentina

El equipo de fútbol de Ara-, representante de la pública de Armenia en el mpeonato de la URSS, es-á en nuestro país en enero óximo, según lo informó a **rdarabad** el señor Giragoz akis, vocal titular en la Co-isión Directiva del Deportivo menio. Dicho dirigente resó, además, que el Ara- vendrá a Buenos Aires invi-lo por el Deportivo Arme-, para jugar frente al con-to local un partido amisto-

Asimismo, es intención de dirigentes de la entidad an-iona, programar una serie encuentros para el Ararat, rivales que podrían ser Bo- Juniors, River Plate y San renzo. También existiría la posibilidad de que Ararat se traslade a Mar del Plata, para intervenir en el tradicional torneo veraniego. Pero, por ahora, éstas son meras conjeturas. Lo único concreto es que, de no mediar inconvenientes de último momento, como los que impidieron su venida en el verano pasado, el Ararat jugará en la Argentina frente al Deportivo Armenio, un partido al que ningún armenio debe faltar, pues será un orgullo ver, quizás por única vez, nada menos que al Deportivo Armenio midiendo fuerzas ante nuestro representante en la Madre Patria.

Daniel R. Der Avedissian

Compramos: Alfombras nacionales e importadas; Platería; Muebles; Bronces; Vidrios; Pinturas Argentinas.
Absoluta Reserva. **Viamonte 795 TE. 322-6239**

COCINA ORIENTAL
Especialidades Armenias
Sra. Valentina TE. 791-2349
-Trabajos sobre pedidos-
Asista a las clases de comidas especiales armenias, que se dictan en Pampa 4992, Capital, todos los jueves de Setiembre y Octubre, de 14.30 a 16.30.
Informes: TE. 51-1488 y 783-0955

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEDIA BARTAMIAN



CALZADO CORRECTIVO A PRUEBA DE CHICOS: CALIDAD Y DISEÑO
Calzado Correctivo
Calzado Deportivo
PLANTILLAS CORRECTORAS
Ortopedia Bartamian tambien las pone a sus pies

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL
Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA OE
Bartamian
Av Belgrano 1699 Tel 45-5213 Bs As
Av 7 N° 1134 Tel 3-4935 La Plata

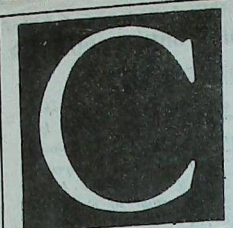
Armenio ganó por penales a Rácing de Córdoba

El resultado final -para el Prode- fue 0 a 0. De acuerdo con el nuevo sistema se imponían los penales para definir y ahí Armenio venció a Rácing por 3 a 2. La hazaña fue de Sarmiento, y no del equipo, porque si él no hubiera atajado, el resultado hubiera sido distinto.

Fueron 90 minutos en que el público añoró el buen fútbol. Una gran tibieza en los dos equipos, sin mayores intenciones de superarse. Parecería que ambos equipos estuvieran especulando con el puntito del empate, olvidándose de que el nuevo sistema que rige el Campeonato no admite esa terminación par, y así fue que hubo que definir por penales.

Asistimos al juego enmarañado de un Armenio que aparentemente no tenía ideas claras que exponer en la cancha, y a un Rácing cordobés que parecía un tanto sonnoliento por la tibieza de la tarde.

De cualquier manera, Armenio sigue adelante, y en los tres partidos jugados por el Campeonato podemos decir que le va bien.





Razmouhi Khurlopian

Champignons rellenos

INGREDIENTES:

1/2 litro de salsa blanca - 16 champignons parrilleros (grandes) - 250 gramos de cebolla picada fina - 250 gramos de centolla o camarones, picados - 50 gramos de manteca - 100 gramos de queso parmesano rallado - sal y pimienta a gusto - mostaza (preferentemente francesa) a gusto -limón para los champignons.

PREPARACION:

Ahuecar los champignons y pasarlos por el jugo de limón, sal y pimienta.

Dorar en la manteca las cebollas picadas, agregar la pulpa extraída de los champignons, debidamente picada, y la centolla picada; mezclar con el queso rallado y rellenar los champignons.

Colocarlos en una fuente térmica y bañarlos con la salsa blanca enriquecida con mostaza.

Espolvorear con queso rallado y gratinar antes de servir.

También quedan muy ricos con un relleno al roquefort.

Shnorhalí sobresalió en la Fiesta de Coros

En su 10° aniversario, el Bauen Hotel propició "Setiembres Corales", una continuada actuación de diferentes conjuntos corales que, iniciada el 10 del actual se prolongará hasta el 1° de octubre, con el auspicio del Centro de Organización Musical, Coordinación General de Coros y el propio Bauen Hotel.

El sábado 17 se presentó el Coro Shnorhali, bajo la dirección de la Profesora Diana Sarafian, interpretando, entre otras hermosas canciones:

Armenia Soleada, Canción del Brindis, Canción de la Amistad y Cristo nació, en idioma armenio y, en castellano, el Gloria y la Chacarera Mendocina.

Fue el éxito a que ya nos tiene acostumbrados Shnorhali, rubricado por el aplauso insistente de las más de 500 personas que integraban una concurrencia que desbordaba el amplio salón.

La próxima actuación del Coro será el viernes 28 de octubre, a las 21 horas, en la Sala AB. del Centro Cultural General San Martín, integrando "Libercanto 88".

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E.: 771-2520
Horario de atención: *Lun. a Vier. de 10.00 a 19.00 hs.*

Registro Nac. de la Propiedad Intelectual
N° 78.836
Director
MIHRAN SARAFIAN
Corresponsalía, receptoría de avisos y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Stepan Chahinian
Av. Coxingui 191 - Ap. 84
CEP. 0579 - Sao Paulo - SP - Brasil
URUGUAY
Dr. Pedro Taniellian
Benito Blanco 675 Ap. 201
T.E.: 70-3114 Montevideo

cash
Sociedad Anónima de Cambio y Turismo
E.V. y T. 431/79
Agente Extra-Bursátil N° 530
Excursiones Nacionales e Internacionales *Cruceros al Caribe*
Precios Especiales para Viajes a Erevan
(Descuentos a grupos estudiantiles)

Lidia Guezikaraian de Martínez
Directora de Ventas

Cataratas: *excursión 6 días y 3 noches, en bus A 1.190'*
Bariloche: *10 días y 7 noches, en bus, desde A 1.990*

Buenos Aires: Sarmiento 2232- Tel. 47-2091/3944/6714/7106 - 48-6826
Mendoza: San Martín 1173 - Tel. 248013-249733
San Juan: Rivadavia y Tucumán - Tel. 223450-222020

IATA
5099857